Cofinanziato dall'UnioneEuropea

FAMI
FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2021/2027

MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico 2. Integrazione/Migrazione legale - Misura di attuazione 2.d Ambito di applicazione 2.m - Intervento a) Capacity building / Qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici / Progetto LO.V.I.T 2.0 - Lodi verso l'integrazione territoriale (PROG 990)

LO SFRUTTAMENTO DEI LAVORATORI MIGRANTI IN ITALIA

L'EXPLOITATION DES TRAVAILLEURS MIGRANTS EN ITALIE

EXPLOITATION OF MIGRANT WORKERS IN ITALY

ইতালিতে অভিবাসী শ্রমিকদের শোষণ

اٹلی میں تارکین وطن مزدوروں کا استحصال

ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ੋਸ਼ਣ

استغلال العمال المهاجرين في إيطاليا

Prefettura di Lodi
Ufficio territoriale del Governo

LuLe
COOPERATIVA

FONDAZIONE SOMASCHI
LA PASSIONE DI ACCOGLIERE

LOVIT 2.0
LODI VERSO L'INTEGRAZIONE TERRITORIALE

Indice

Italiano 4

Francese/Français 18

Inglese/English 32

Bangla/**বাংলা ভাষা** 46

Urdu/اردو زبان 60

Punjabi/ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ 74

Arabo/**اللغة العربية** 88

ITALIANO

Cosa serve per poter lavorare

TITOLO DI SOGGIORNO IN CORSO DI VALIDITÀ

CONTRATTO DI LAVORO

Titolo di soggiorno

CHI PUÒ LAVORARE

- Chi ha un **permesso** di soggiorno **valido**
- Chi ha il **cedolino** di rinnovo del p.d.s. rilasciato dalla questura
- Chi ha la **ricevuta** dell'ufficio postale

CHI NON PUÒ LAVORARE

Chi ha un permesso di soggiorno per:

- Cure mediche
- Turismo
- Motivi religiosi
- Giustizia

Contratto di lavoro

- È un **contratto** tra te e il datore di lavoro
- Deve essere **scritto**
- Deve essere **firmato** sia da te che dal datore di lavoro

Anche se hai un p.d.s, è possibile che qualcuno ti offra un lavoro **senza contratto** e quindi **irregolare**

Avere un contratto di lavoro scritto e regolare è importante perché **dimostra la tua permanenza** sul territorio italiano

COSA DEVE CONTENERE IL CONTRATTO

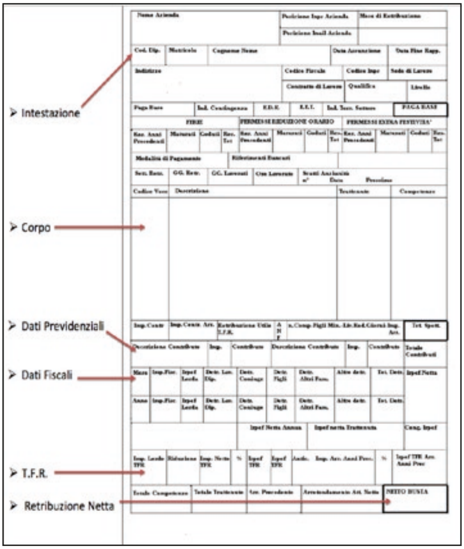
- **Ore** di lavoro settimanali
- **Luogo** di lavoro
- **Durata** del contratto (tempo determinato o indeterminato)
- **Tipologia** di contratto (settore)
- **Mansione** che devi svolgere regolata dai Contratti Nazionali del Lavoro

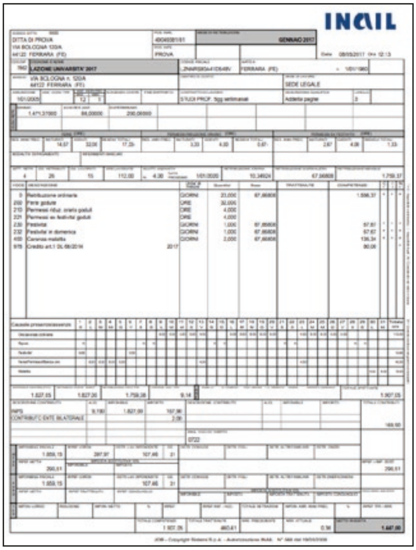
Busta **paga**

- È un **documento** che il datore di lavoro deve fornire al lavoratore
- All'interno è indicata la **retribuzione per un determinato periodo** di lavoro
- È difficile da leggere perché ha **molte voci**

Non basta guardare il totale dei soldi indicati come retribuzione, **possono esserci irregolarità** anche nelle altre voci

ESEMPI DI BUSTA PAGA





Cosa è importante sapere **prima di iniziare a lavorare**

Nei contratti di lavoro subordinato l'azienda è obbligata a:

- **assicurare** il dipendente (tramite INAIL)
- **pagare le tasse** (IRPEF)
- **pagare i contributi** per la pensione all'INPS

PERIODO DI PROVA

- Il contratto di assunzione può prevedere un **periodo** in cui sia il lavoratore che l'azienda possono interrompere il rapporto senza preavviso

DIMISSIONI

- Dopo il periodo di prova, il lavoratore può dare le dimissioni: se non dà il **preavviso** l'azienda può trattenere lo stipendio
- L'azienda deve pagare il **trattamento di fine rapporto** (TFR)

Doveri e **diritti** del lavoratore

DOVERI

Il contratto prevede anche degli **obblighi**. Se il lavoratore non rispetta gli obblighi, il datore può prendere dei **provvedimenti disciplinari** come:

- **richiamo** verbale ammonizione scritta multa (stabilita da CCNL) sospensione dal lavoro
- **licenziamento** (nei casi più gravi)
- il lavoratore ha il diritto di conoscere le **ragioni della sanzione** e potersi difendere

ALCUNI DIRITTI IMPORTANTI

- Una giornata lavorativa dura **8 ore**
- Lo **straordinario** è consentito ma deve essere pagato in busta paga e il lavoratore deve essere d'accordo
- Hai diritto ad almeno mezz'ora per **mangiare**
- Puoi fare delle **pause** per andare in bagno
- Hai diritto a delle **ore di ferie** (ore o giornate di riposo retribuite e concordate) che maturano nel corso del rapporto di lavoro
- Hai diritto almeno ad **1 giornata intera di riposo** alla settimana
- Hai diritto ad un **salario aggiuntivo** (tredicesima)
- Hai diritto alla **malattia retribuita**
- Il **«salario minimo garantito»** cambia a seconda del lavoro svolto e del tipo di contratto
- Hai diritto allo **sciopero**: non può essere causa di licenziamento, ma comporta la sospensione della retribuzione
- Hai diritto al **congedo matrimoniale** (2 settimane)
- Hai diritto al **congedo di maternità** (5 mesi)
- Hai diritto al **congedo di paternità** (15 giorni)

La **sicurezza** sul lavoro

Il tuo datore è **obbligato a proteggerti** con i dispositivi di sicurezza necessari (es. scarpe antinfortunistiche, caschetto e guanti) ed è obbligato a farti partecipare a corsi sulla sicurezza per prevenire infortuni e incidenti sul lavoro

INFORTUNI SUL LAVORO

- Se ti fai male mentre lavori devi andare al **pronto soccorso**
- Devi **dichiarare che ti sei fatto male mentre lavoravi**
- Viene aperta una **pratica** di infortunio
- Potrai rimanere a casa **retribuito**
- Il datore di lavoro avrà dei **controlli** da parte degli ispettori per verificare che ha rispettato tutte le norme di sicurezza

Lo **sfruttamento** lavorativo

È una violazione dei diritti della persona ed è punito per legge

TI RITROVI O CONOSCI QUALCUNO CHE SI TROVA IN QUESTE SITUAZIONI?

- Sei stato più volte **pagato in modo non adeguato** rispetto al contratto e alle ore di lavoro svolte
- Fai un **lavoro pericoloso** e il tuo datore non ti ha dato nulla per proteggerti ed evitare infortuni
- Ti è capitato più volte che **non** venissero **rispettate le pause**, i riposi e le ore lavorative giornaliere
- L’**alloggio** fornito dal tuo datore di lavoro non è adeguato

ESEMPI DI IRREGOLARITÀ NEI PAGAMENTI

- Il tuo datore di lavoro **ti paga meno** di quello previsto dal tuo contratto
- Il tuo datore ti consegna una parte dello stipendio sul conto e una **parte in contanti**
- Il tuo datore **non ti paga** in nessun modo
- Il tuo datore ti paga le ore che sono segnate sul contratto ma **non gli straordinari**
- Il tuo datore ti paga quello che avete concordato ma sulla busta paga risultano delle **voci che non dovrebbero essere presenti**

ESEMPI DI IRREGOLARITÀ SULLA SICUREZZA

- Il tuo datore non ti ha mai fatto seguire un **corso sulla sicurezza** dove impari come lavorare in modo sicuro sul tuo posto di lavoro
- Il tuo datore non ti ha mai consegnato **abiti** e **attrezzature adeguate** alla pericolosità del lavoro che fai
- Il tuo datore ti fa lavorare in **luoghi non sicuri**

ESEMPI DI IRREGOLARITÀ SUI TEMPI DI LAVORO

- Il tuo datore non ti permette di avere **1 giorno di riposo** alla settimana
- Lavori molto di **più di 8 ore** al giorno
- Lavori **senza pause** per mangiare
- Lavori **senza pause** durante la giornata
- Non puoi mai andare in **bagno**

ESEMPI DI IRREGOLARITÀ SUGLI ALLOGGI

Il tuo datore ti ha dato un luogo dove abitare ma:

- Ci sono **troppe persone** rispetto alla metratura della casa
- Non ci sono **servizi igienici**
- **L'abitazione** non è strutturalmente sicura
- Ti viene chiesto di pagare un **affitto** troppo alto
- Lavori nello **stesso posto in cui vivi**

INTERMEDIARIO

Fai attenzione se un amico o un conoscente ti mette in contatto con un datore di lavoro ma:

- Ti **chiede** dei **soldi** per questo servizio
- Controlla il tuo lavoro e **trattiene** una **parte del tuo stipendio**
- Ti **minaccia**, usa violenza, ti inganna o abusa della sua autorità

NON devi pagarlo per questi servizi perché in Italia l'**intermediazione illecita** è un reato.

COSA PUOI FARE?

Se pensi di essere sfruttato puoi rivolgerti a:

SINDACATI

- Organizzazione che tutela i **diritti** dei lavoratori
- Possono verificare se la tua situazione è regolare e **aiutarti** a parlarne con il tuo datore di lavoro

ENTI ANTITRATTA E NUMERO VERDE ANTITRATTA

- Lavora per aiutare **persone vittime** di tratta e di grave sfruttamento
- Possono aiutarti a ottenere un **permesso di soggiorno** che spetta alle vittime di grave sfruttamento lavorativo (Art. 18 D. Lgs. 286/98)
- Se hai bisogno di aiuto contatta **Fondazione Somaschi Onlus**: tel. +39 327 081 9211 / mail bassasoglia@fondazionesomaschi.it

FORZE DELL'ORDINE

- Possono raccogliere la tua denuncia di sfruttamento e **perseguire** il datore di lavoro, l'intermediario e il caporale per la violazione dei tuoi diritti
- Con la denuncia puoi ottenere un **permesso di soggiorno** per art. 22
- Se hai bisogno di aiuto contatta le Forze dell'Ordine chiamando il **112**

ISPETTORATO DEL LAVORO

- Sportello informativo per coloro che hanno bisogno di informazioni sui diritti dei lavoratori o di un intervento dell'autorità a seguito di violazioni in materia di lavoro

Indirizzo: Viale Dalmazia n. 13 - 2° piano - 26900 Lodi
Giorni e orari di apertura: tutti i lunedì dalle 9,00 alle 12,00
Contatti: 0371 585800

SE VUOI DENUNCIARE

- Devi recarti presso le **forze dell'ordine**
- Devi **raccontare** quello che ti è successo
- Devi **firmare** i fogli su cui viene scritto il tuo racconto

SE DENUNCI PUÒ ESSERE MOLTO UTILE AVERE QUESTE INFORMAZIONI

- Scrivere su un foglio le **ore di lavoro** effettivamente svolte
- Scrivere i **problemi** che hai sul posto di lavoro (sicurezza, igiene, mancate pause e/o ferie)
- Scrivere **nomi e cognomi** dei datori di lavoro e l'indirizzo del luogo di lavoro
- Sapere i **nomi** delle persone che ti vengono a prendere e ti portano al lavoro
- Scrivere la **paga** mensile (stipendio)
- Indicare eventuali **minacce** o **violenza** usate contro di te

La **tratta** degli esseri umani

TRATTA

Spostamento di persone da un paese all'altro a scopo di sfruttamento sul territorio del paese di arrivo

VITTIMA DI TRATTA: ALCUNI INDICATORI

- Devi pagare un **debito** contratto prima di partire dal tuo paese o durante il viaggio verso l'Italia
- Tu o la tua famiglia subite **minacce** e pressioni per il pagamento del debito di viaggio
- Sei **obbligato** a fare quello che ti viene detto per ripagare il tuo debito (lavorare sotto sfruttamento, vendere droga, vendere oggetti contraffatti, fare accattonaggio,...)
- Ti fanno sentire **isolato**
- Una o più persone ti **controllano** o ti **ricattano** anche attraverso questioni legate ai documenti (ti chiedono molti soldi per ospitalità, residenza, sanatoria,...)
- I tuoi **documenti** sono sempre in mano ad altre persone che decidono se e quando darteli
- C'è sempre **qualcuno che parla e decide al posto tuo**
- Devi **consegnare** parte o tutto quello che guadagni a qualcun altro

L'ANTITRATTA

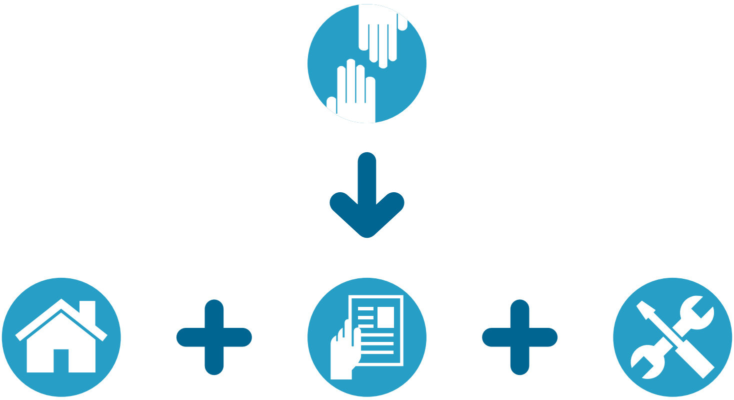
- Se conosci qualcuno o se ti ritrovi in questi indicatori come vittima di tratta e/o di sfruttamento puoi rivolgerti ad un **ente Antitratta**
- L'ente Antitratta può **aiutare le persone** che si trovano in pericolo attuale in Italia a causa dei trafficanti o degli sfruttatori

COME PUÒ AIUTARTI L'ANTITRATTA?

Puoi **ottenere aiuto** (struttura protetta, permesso di soggiorno e inserimento lavorativo) entrando in un programma di assistenza e integrazione sociale

PUOI ADERIRE AL PROGRAMMA ANCHE SENZA DENUNCIARE SE HAI PAURA DI FARLO

HELP



NUMERO VERDE CONTRO LA TRATTA

Se qualcuno che conosci o se ti trovi in una situazione di sfruttamento in Italia chiama gratis questo numero:

Numero Verde (Gratis)

800-290290

FRANCESE • FRANÇAIS

Que faut-il pour pouvoir travailler?

UN DOCUMENT DE SÉJOUR VALABLE

UN CONTRAT DE TRAVAIL

Document de séjour

QUI PEUT TRAVAILLER?

- Ceux qui ont un **permis** de séjour **valable**
- Ceux qui ont un **bordereau** de renouvellement du p.d.s. délivré par la police
- Ceux qui ont un **reçu** du bureau de poste

QUI NE PEUT PAS TRAVAILLER?

Ceux qui ont un permis de séjour en raison de:

- Soins médicaux
- Turisme
- Motivations réligieuses
- Justice

Contrat de travail

- C'est un **contrat** entre vous et votre employeur
- Il doit être rédigé par **écrit**
- Il doit être **signé** par vous et par l'employeur

Même si vous avez un p.d.s, il est possible que quelqu'un vous propose un travail **sans contrat** et donc **irrégulier**

Avoir un contrat de travail écrit et régulier est important car il **démontre votre séjour sur le territoire italien**

QU'EST-CE QUE LE CONTRAT DEVRAIT-IL CONTENIR?

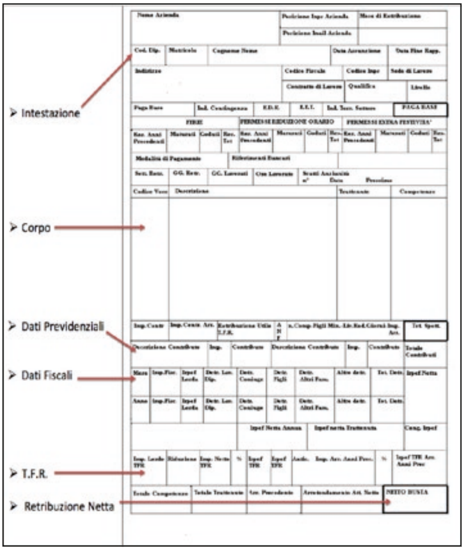
- Les **heures** de travail par semaine
- Le **lieu** de travail
- La **durée** du contract (temps déterminé ou indéterminé)
- Le **type** de contrat (secteur)
- La **tâche** que vous devez effectuer réglementée par les Contrats Nationaux de Travail

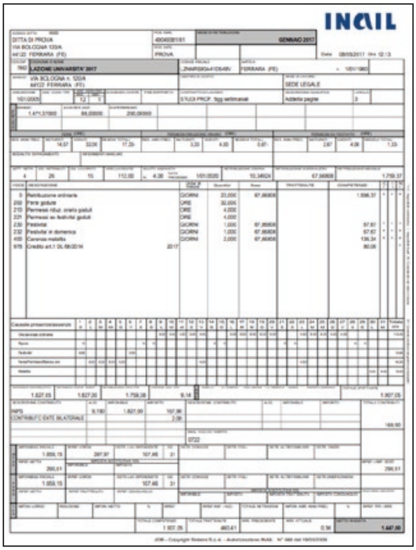
Fiche de **paye**

- C'est un **document** que l'employeur doit fournir au travailleur
- Le **salaire pour une période déterminée de travail** est indiqué à l'intérieur
- Il est difficile à lire car il y a **beaucoup d'entrées**

Il ne suffit pas de vérifier le montant total de l'argent indiqué comme salaire, ont peut également **trouver des irrégularités** dans les autres entrées

EXAMPLES DE FICHE DE PAYE





Qu'est-ce qu'il est important de savoir **avant de commencer le travail**

Dans les contrats de travail subordonné, l'entreprise est obligé de:

- **assurer** le **salarié** (via l'INAIL)
- **payer des impôts** (IRPEF)
- **payer des cotisations** pour la retraite INPS

PÉRIODE D'ESSAI

- Le contrat de travail peut prévoir une **période** dans laquelle le travailleur et l'entreprise peuvent mettre fin à leur rapport de travail sans préavis

DÉMISSION

- Après la période d'essai, le travailleur peut démissionner : s'il ne donne pas d'**avis**, l'entreprise peut retenir son salaire
- L'entreprise doit payer l'**indemnité de départ** (TFR)

Devoirs et **droits** des travailleurs

DEVOIRS

ILe contrat comprend également des **obligations**. Si le travailleur ne respecte pas les obligations, l'employeur peut prendre des **mesures disciplinaires** telles que:

- **avertissement** verbal, avertissement écrit, amende (établie par CCNL), suspension du travail
- **licenciement** (dans les cas les plus graves)
- le travailleur a le droit de connaître les **raisons de la sanction** et de pouvoir se défendre

QUELQUES DROITS IMPORTANTS

- Une journée de travail dure **8 heures**
- Les **heures supplémentaires** sont autorisées mais doivent être payées en fiche de paie et le travailleur doit être d'accord
- Vous avez droit à au moins une demi-heure pour **manger**
- Vous pouvez faire des **pauses** pour aller aux toilettes
- Vous avez droit à des **heures de vacances** (heures ou jours de repos remunerés et convenus) qui s'accumulent au cours de la relation de travail
- Vous avez droit à au moins **1 jour complet de repos** par semaine
- Vous avez droit à un **complément de salaire** (13ème mois)
- Vous avez droit à des **congés de maladie payés**
- Le «**salaire minimum garanti**» évolue en fonction du travail effectué et du type de contrat
- Vous avez le droit de **grève**: elle ne peut pas être cause de licenciement, mais elle implique la suspension du salaire
- Vous avez droit au **congé de mariage** (2 semaines)
- Vous avez droit au **congé de maternité** (5 mois)
- Vous avez droit au **congé de paternité** (15 jours)

La **sécurité** au travail

Votre employeur **est tenu de vous protéger** avec les dispositifs de sécurité nécessaires (par ex. chaussures de sécurité, casque et gants) et est obligé de vous faire participer à des cours de sécurité pour prévenir les blessures et les accidents du travail

ACCIDENTS DU TRAVAIL

- Si vous vous blessez en travaillant vous devez vous rendre aux **urgences**
- Vous devez **déclarer que vous vous êtes blessé en travaillant**
- Un **dossier** accident sera donc ouvert
- Vous pourrez rester chez vous **rémunéré**
- L'employeur aura des **contrôles** par des inspecteurs pour vérifier qu'il a respecté toutes les règles de sécurité

L'**exploitation** du travail

C'est une violation des droits de l'homme et elle est puni par la loi

ÊTES-VOUS OU CONNAISSEZ-VOUS QUELQU'UN QUI SE TROUVE DANS DES SITUATIONS PAREILLES?

- Vous avez été **payé** plusieurs fois **de manière inappropriée** par rapport au contrat et aux heures travaillées
- **Vous** faites un travail **dangereux** et votre employeur ne vous a rien donné pour vous protéger et éviter les blessures
- Il vous est arrivé plusieurs fois que les **pauses**, les périodes de repos et les horaires de travail quotidiens **ne soient pas respectés**
- Le **logement** fourni par votre employeur n'est pas adéquat

EXEMPLES D'IRRÉGULARITÉS DE PAIEMENT

- Votre employeur vous paie **moins** que ce qui est stipulé dans votre contrat
- Votre employeur **verse** une partie de votre salaire sur votre compte et **une partie en espèces**
- Votre employeur **ne vous paie en aucun cas**
- Votre employeur vous paie les heures qui sont marquées sur le contrat mais **pas les heures supplémentaires**
- Votre employeur vous paie ce que vous avez convenu mais il y a des **éléments sur le bulletin de paie qui ne devraient pas s'y trouver**

EXEMPLES D'IRRÉGULARITÉS SUR LA SÉCURITÉ

- Votre employeur ne vous a jamais fait suivre un **cours de sécurité** où vous appreniez à travailler en toute sécurité sur votre lieu de travail
- Votre employeur ne vous a jamais donné de **vêtements** et d'**équipements adaptés** à la dangerosité du travail que vous effectuez
- Votre employeur vous fait travailler dans des **endroits dangereux**

EXEMPLES D'IRRÉGULARITÉS DANS LES TEMPS DE TRAVAIL

- Votre employeur ne vous permet pas d'avoir **1 jour de congé** par semaine
- Vous travaillez bien **plus de 8 heures** par jour
- Vous travaillez **sans pauses** pour manger
- Vous travaillez **sans pause** pendant la journée
- Vous ne pouvez jamais aller aux **toilettes**

EXEMPLES D'IRRÉGULARITÉS SUR LE LOGEMENT

Votre employeur vous a donné un logement mais:

- Il y a **trop de monde** par rapport à la taille de la maison
- Il n'y a **pas de toilettes**
- Le **bâtiment** n'est pas structurellement sûr
- On vous demande de payer un **loyer** trop élevé
- Vous travaillez **au même endroit que vous habitez**

INTERMÉDIAIRE

Soyez prudent si un ami ou une connaissance vous met en relation avec un employeur mais:

- **Il vous demande de l'argent** pour ce service
- Il surveille votre travail et **retient une partie de votre salaire**
- Il vous **menace**, vous use de violence, vous trompe ou abuse de son autorité

Vous n'avez PAS à payer pour ces services car l'**intermédiation illicite** est un crime en Italie.

QUE POUVEZ-VOUS FAIRE?

Si vous pensez être exploité, vous pouvez contacter:

SYNDICATS

- Organisation qui protège les **droits** des travailleurs
- Ils peuvent vérifier si votre situation est régulière et vous **aider** à en parler à votre employeur

ORGANISMES ANTI-TRAITE ET NUMÉRO VERT ANTI-TRAITE

- Ils travaillent pour aider les **personnes victimes** de traite et d'exploitation grave
- Ils peuvent vous aider à obtenir un **permis de séjour** pour les personnes victimes d'exploitation grave par le travail (art. 18 décret législatif 286/98)
- Si vous avez besoin d'aide, contactez la **Fondazione Somaschi Onlus**: tél. +39 327 081 9211 / courriel bassasoglia@fondazionesomaschi.it

FORCES DE L'ORDRE

- Ils peuvent recueillir votre plainte d'exploitation et **poursuivre** l'employeur, l'intermédiaire et le caporal pour la violation de vos droits

- Avec le rapport, vous pouvez obtenir un **permis de séjour** pour l'art. 22
- Si vous avez besoin d'aide, contactez les Forces de l'Ordre en appellant le numéro **112**

INSPECTION DU TRAVAIL

- Guichet d'information pour ceux qui ont besoin d'information sur les droits des travailleurs ou de l'intervention de l'Authorité suite à des violations en matière de travail

Adresse: Viale Dalmazia n.13 - 2ème étage - 26900 Lodi
Jours et horaires d'ouverture: tous les lundi de 9.00 heures à midi
Contactes: 0371 585800

SI VOUS VOULEZ DÉNONCER

- Vous devez vous rendre aux **forces de l'ordre**
- Vous devez **raconter** ce qui vous est arrivé
- Vous devez **signer** les feuilles sur lesquelles votre témoignage est écrite

SI VOUS DÉCIDEZ DE DÉNONCER, CES INFORMATIONS PEUVENT VOUS ÊTRE TRÈS UTILES

- Notez les **heures réellement travaillées** sur une feuille de papier
- Notez les **problèmes** que vous rencontrez au travail (sécurité, hygiène, pauses et/ou vacances manquées)
- Ecrivez les **noms** et les prénoms des employeurs et l'adresse du lieu de travail
- Connaissez les **noms** des personnes qui viennent vous chercher et vous emmènent au travail
- Ecrire la **paie** mensuelle (salaire)
- Indiquez toute **menace** ou **violence** utilisée contre vous

La **traite** des êtres humains

TRAITE

Déplacement des personnes d'un pays à un autre dans le but d'exploitation sur le territoire du pays de destination

VICTIME DE TRAITE: QUELQUES INDICATEURS

- Vous devez payer une **dette** contractée avant de quitter votre pays ou en route vers l'Italie
- Vous ou votre famille êtes **menacés** et contraints de payer votre dette de voyage
- Vous êtes **obligé** de faire ce qu'on vous dit pour rembourser votre dette (travailler sous exploitation, vendre de la drogue, vendre des contrefaçons, mendier, ...)
- Ils vous font vous sentir **isolé**
- Une ou plusieurs personnes vous **contrôlent** ou vous font du **chantage** par des problèmes liés aux documents (ils vous demandent beaucoup d'argent pour l'hospitalité, la résidence, l'amnistie, ...)
- Vos **documents** sont toujours entre les mains d'autres personnes qui décident si et quand vous les donner
- Il y a toujours **quelqu'un qui parle et décide pour vous**
- Vous devez **remettre** tout ou partie de vos gains à quelqu'un d'autre

L'ANTI-TRAITE

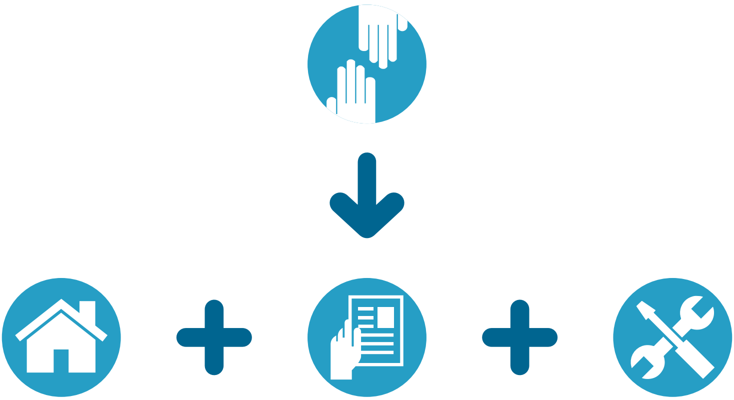
- Si vous connaissez quelqu'un ou si vous vous retrouvez dans ces indicateurs en tant que victime de traite et/ou d'exploitation, vous pouvez contacter un **organisme de lutte contre la traite**
- L'Autorité anti-traite **peut aider les personnes** qui sont actuellement en danger en Italie à cause de trafiquants ou d'exploiteurs

COMMENT L'AUTORITÉ ANTI-TRAITE PEUT-ELLE VOUS AIDER?

Vous pouvez **obtenir de l'aide** (un établissement sécurisé, un titre de séjour, du placement) en entrant dans un programme d'aide et intégration sociale

VOUS POUVEZ REJOINDRE LE PROGRAMME SANS DENONCER SI VOUS AVEZ PEUR DE LE FAIRE

HELP



NUMÉRO VERT CONTRE LA TRAITE

Si quelqu’un que vous connaissez ou si vous êtes dans une situation d’exploitation en Italie, appelez sans frais ce numéro:

Numero Verde (Gratis)
800-290290

INGLESE • ENGLISH

Lovit 2.0

What is needed to be able to work

A VALID RESIDENCE PERMIT

AN EMPLOYMENT CONTRACT

Residence permit

WHO CAN WORK

- Who has a **valid residence permit**
- Who has the renewal **slip** of the resident permit issued by the police headquarters (Questura)
- Who has the **receipt** from the post office

WHO CANNOT WORK

Who has a residence permit for:

- Medical care
- Tourism
- Religious reasons
- Justice

Employment **contract**

- It's an **agreement** between you and the employer
- It must be **written**
- It must be **signed** by both you and the employer

Even if you have a resident permit, you might be offered a job **without a contract** and therefore **irregular**

Having a written and regular employment contract is important because it **proves your stay** in Italy

WHAT SHOULD BE IN THE AGREEMENT

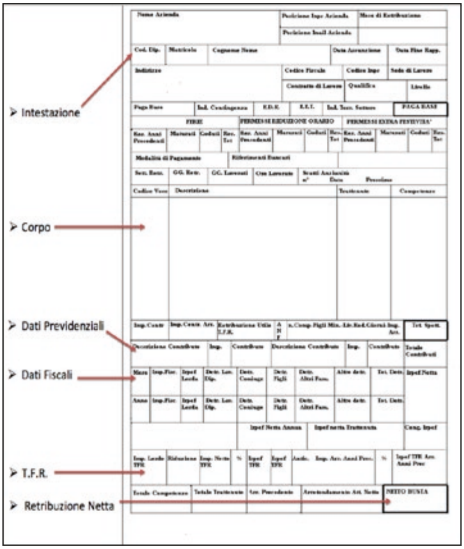
- **Hours** of work per week
- **Place** of work
- **Duration** of the contract (fixed-term or permanent contract)
- **Type** of contract (field)
- **Tasks** you have to carry out regulated by the National Labor Contracts

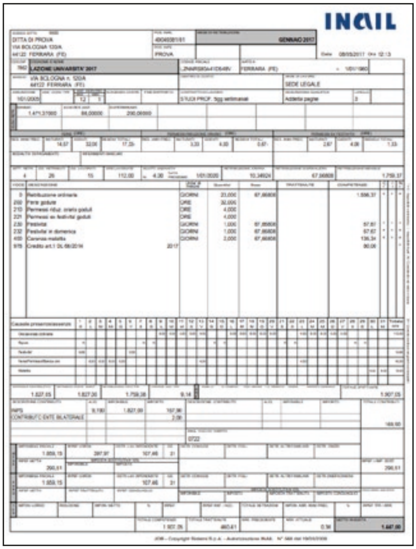
Paycheck

- It is a **document** that the employer must provide to the worker
- The **salary for a specific period** of work must be indicated inside
- It's hard to read because it has **many entries**

Don't just look at the total amount of money shown as salary, there **may also be irregularities** in the other entries

EXAMPLES OF PAYCHECK





What you should absolutely know **before you start to work**

In subordinate employment contracts, the company is obliged to:

- **insure** the employee (through INAIL)
- **pay taxes** (IRPEF)
- **pay** INPS **pension contributions**

TRIAL PERIOD

- The employment contract may provide for a **period** in which both the worker and the company can terminate the relationship without notice

RESIGNATION

- After the probationary period, the worker can resign: if he does not give **notice**, the company can withhold his salary
- The company must pay the **severance pay** (TFR)

Duties and **rights** of the worker

DUTIES

The contract also includes obligations. If the worker does not comply with the obligations, the employer can take **disciplinary measures** such as:

- **verbal warning**, written admonition, fine (established by CCNL), suspension from work
- **dismissal** (in the most serious cases)
- the worker has the right to know the **reasons for the sanction** and to defend himself

SOME IMPORTANT RIGHTS

- A working day lasts **8 hours**
- **Overtime** is allowed but must be paid in paychecks and the worker must agree
- You are entitled to at least half an hour **to eat**
- You can take **breaks** to go to the bathroom
- You are entitled to **hours of vacation** (hours or days of paid and agreed rest) accrued during the employment relationship
- You are entitled to at least **1 full day of rest** per week
- You are entitled to an **additional salary** (13th month)
- You are entitled to **paid sick leave**
- The "**guaranteed minimum wage**" changes depending on the work performed and the type of contract
- You have the **right to strike**: it cannot be cause for dismissal, but it involves the suspension of salary
- You are entitled to **marriage leave** (2 weeks)
- You are entitled to **maternity leave** (5 months)
- You are entitled to **paternity leave** (15 days)

Workplace **safety**

Your employer is **obliged to protect you** with the necessary safety devices (e.g. safety shoes, helmet and gloves) and is obliged to let you participate in safety courses to prevent injuries and accidents at work

ACCIDENTS AT WORK

- If you get hurt while working you have to go to the **emergency room**
- You have to **declare that you got hurt while working**
- An **accident file** must be opened
- You will be able to stay at home while being **paid**
- Inspectors will **run checks** on your employer to verify that he has complied with all safety regulations

Labor **exploitation**

It is a violation of human rights and is punishable by law

ARE YOU OR DO YOU KNOW SOMEONE WHO IS EXPERIENCING THESE SITUATIONS?

- You have been **paid several times inappropriately** compared to the contract and the hours worked
- You do a **dangerous job** and your employer has given you nothing to protect yourself and avoid injury
- It happened to you several times that **breaks**, rest periods and daily working hours were not respected
- The **accommodation** provided by your employer is not adequate

EXAMPLES OF IRREGULARITIES IN PAYMENT

- Your employer **pays you less** than what is stipulated in your contract
- Your employer delivers part of your salary to your account and **part in cash**
- Your employer **doesn't pay you** in any way
- Your employer pays you the hours that are marked on the contract **but not the overtime**
- Your employer pays you what you agreed but there are **items on the pay slip that shouldn't be there**

EXAMPLES OF IRREGULARITIES IN TERMS OF SAFETY

- Your employer has never made you take a **safety course** where you learn how to work safely in your workplace
- Your employer has never given you **adequate clothing** and **equipment** suitable for the dangerousness of the work you do
- Your employer makes you work in **unsafe places**

EXAMPLES OF IRREGULARITIES IN WORKING TIMES

- Your employer doesn’t allow you to have **1 day off** a week
- You work way **more than 8 hours** a day
- You work **without breaks to eat**
- You work **without breaks** during the day
- You can never go to the **bathroom**

EXAMPLES OF IRREGULARITIES IN TERMS OF ACCOMMODATION

Your employer has given you a place to live but:

- There are **too many** people compared to the size of the house
- There are **no toilets**
- The **house** is not structurally safe
- You are being asked to pay too high a **rent**
- You work **in the same place where you live**

THE INTERMEDIARY

Be careful if a friend or acquaintance puts you in touch with an employer but:

- They **ask** you for **money** for this service
- They monitor your work and **withhold** a **portion of your salary**
- They **threaten** you, use violence, deceive you or abuse their authority

You DO NOT have to pay for these services because illicit intermediation is a crime in Italy.

WHAT CAN YOU DO?

If you think you are being exploited, you can contact:

LABOR UNIONS

- Organizations that protect the **rights** of workers
- They can check if your situation is regular and **help** you talk to your employer about it

ANTI-TRAFFICKING BODIES AND ANTI-TRAFFICKING TOOL-FREE NUMBER

- They work to help **people who are victims** of trafficking and severe exploitation
- They can help you obtain a **residence permit** for people who are victims of severe labor exploitation (Art. 18 Legislative Decree 286/98)
- If you need help, contact the **Fondazione Somaschi Onlus**: ph. +39 327 081 9211n / e-mail bassasoglia@fondazionesomaschi.it

LAW ENFORCEMENT AUTHORITIES

- They can collect your complaint of exploitation and **prosecute** the employer, the intermediary and the foreperson for the violation of your rights
- With the complaint, you can obtain a **residence permit** according to art. 22
- If you need help, contact the Enforcement Authorities by calling the number **112**

LABOUR INSPECTORATE

- Information desk for those who need information on workers' right or an intervention of the Authorities following a labour law violation

Address: Viale Dalmazia n.13 - 2nd floor - 26900 Lodi
Opening days and hours: every Monday from 9.00 AM to noon
Contacts: 0371 585800

IF YOU WANT TO PRESS CHARGES

- You have to go to the **law enforcement authorities**
- You have to **tell** what happened to you
- You must **sign** the sheets on which your record is written

IF YOU PRESS CHARGES, THIS INFORMATION MAY BE VERY USEFUL

- Write down the **hours you actually worked** on a piece of paper
- Write down the **problems** you have at your workplace (safety, hygiene, lack of breaks and/or of holidays)
- Write the **names and surnames** of the employers and the address of the workplace
- Know the **names** of the people who pick you up and take you to work
- Write monthly **pay** (salary)
- Indicate any **threats** or **violence** used against you

Human **trafficking**

TRAFFICKING

Moving people from one country to another with the aim of exploitation on the territory of the destination country

VICTIM OF TRAFFICKING: SOME INDICATORS

- You have to pay a **debt** incurred before leaving your country or on your way to Italy
- You or your family are **threatened** and pressured to pay your travel debt
- You are **obliged** to do what you are told to repay your debt (work under exploitation, sell drugs, sell counterfeit items, beg for alms...)
- They make you feel **isolated**
- One or more people **control** you or **blackmail** you, sometimes through issues concerning your documents (they ask you for a lot of money for hospitality, residence, amnesty,...)
- Your **documents** are always in the hands of other people who decide if and when to give them to you
- There's always **someone who speaks and decides for you**
- You have to **hand over** some or all of your earnings to someone else

THE ANTI-TRAFFICKING BODY

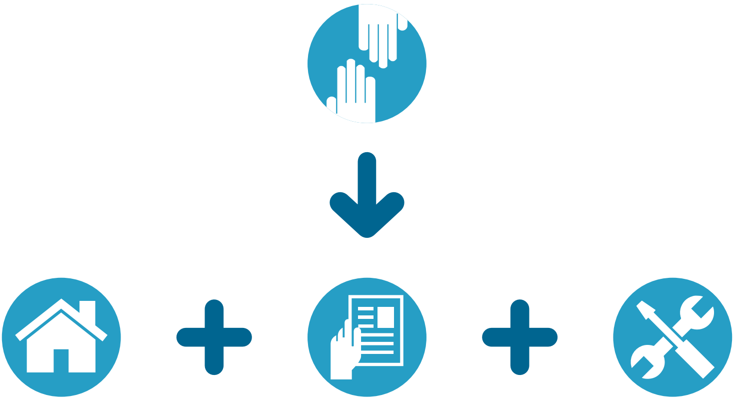
- If you know someone or if you find yourself in a similar position as a victim of human trafficking and/or exploitation, you can contact an **Anti-Trafficking body**
- The Anti-Trafficking body can **help** people who are currently in danger in Italy due to traffickers or exploiters

HOW CAN THE ANTI-TRAFFICKING BODY HELP YOU?

You can **get help** (secure facility, residence permit and job placement) by entering an assistance and integration program

YOU CAN JOIN THE PROGRAM EVEN WITHOUT REPORTING THEM IF YOU ARE AFRAID TO DO IT

HELP



TOOL-FREE NUMBER AGAINST TRAFFICKING

If someone you know or if you are in a situation of exploitation in Italy, call this toll-free number:

Numero Verde (Gratis)

800-290290

BANGLA • বাংলা ভাষা

Lovit 2.0

কাজ করতে পারার জন্য কি প্রয়োজন

স্টে পার্মিশন বা বসবাসের অনুমতি পত্রের মেয়াদ থাকা

কাজের চুক্তিপত্র

স্টে পার্মিশন বা বসবাসের অনুমতি পত্র

কে কাজ করতে পারবে

- যার একটি মেয়াদ সহ স্টে পার্মিশন বা বসবাসের অনুমতি পত্র আছে।
- যার কাছে থানা / কস্তুরা থেকে দেয়া p.d.s. এর নবায়ন স্লিপ আছে।
- যার কাছে পোস্ট অফিসের দেয়া রসিদ আছে।

কে কাজ করতে পারবে না

নিম্নোক্ত করণে যে স্টে পার্মিশন বা বসবাসের অনুমতি পেয়েছে :

- চিকিৎসা
- পর্যটন
- ধর্মিয় কারন
- বিচার

কাজের চুক্তিপত্র

- এটি একটি চুক্তিপত্র যেটি কাজের মালিক এবং আপনার মধ্যে কাজের ব্যাপারে হয়ে থাকে।
- এই চুক্তিপত্রটি লিখিত হতে হবে।
- চুক্তিপত্রটিতে আপনার এবং আপনার কাজের মালিকের স্বাক্ষর থাকতে হবে।

যদি আপনার শুধুমাত্র কাছে p.d.s থেকে থাকে, হতে পারে কেউ আপনাকে কন্ট্রাক্ট ছাড়া কোন কাজের প্রস্তাব করতে পারে এবং এমন হলে সেটি অবৈধ হবে।

একটি লিখিত এবং বৈধ কর্মসংস্থান চুক্তি গুরুত্বপূর্ণ কারণ এটি ইতালিতে আপনার অবস্থান প্রদর্শন করে।

কাজের চুক্তিপত্রে কি কি থাকতে হবে।

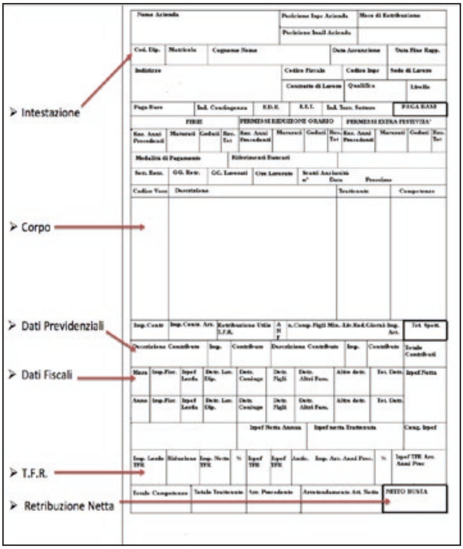
- **সপ্তাহের মোট কাজের ঘন্টা।**
- **কাজের স্থানের উল্লেখ।**
- **চুক্তির সময়কাল** (নির্দিস্ট অথবা অনির্দিস্ট সময়ের জন্য)
- চুক্তির ধরন (খাত)
- জাতীয় শ্রম চুক্তি দ্বারা নিয়ন্ত্রিত যে নির্দিস্ট কাজটি আপনাকে করতে করতে হবে।

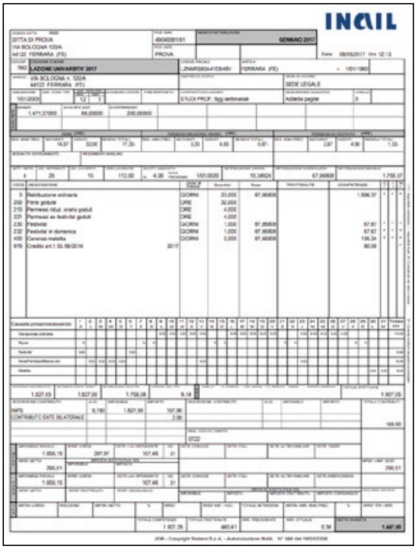
বেতন চেক

- এটি এমন একটি ডকুমেন্ট যা কাজের মালিক তার কর্মচারিকে প্রদান করতে বাধ্য।
- কাজ এর একটি নির্দিস্ট সময়ের জন্য বেতন ভেতরে নির্দেশিত থাকে।
- পড়াটা খুবই কঠিন কারন এটির বিভিন্ন ক্ষেত্র আছে।

⚠ বেতন হিসাবে নির্দেশিত অর্থের মোট পরিমাণ দেখাই যথেষ্ট নয়, অন্যান্য ক্ষেত্রেও কিছু অনিয়ম থাকতে পারে, কাজেই বেতন চেক ভাল করে লক্ষ্য করতে হবে।

বেতন চেকের উদাহরণ





কাজ করা শুরু করার আগে কি ব্যপারে জানা থাকাটা জরুরী।

অধস্তন কর্মসংস্থান চুক্তিতে, কোম্পানি বাধ্য:

- **কর্মচারির বিমা করা** (INAIL এর মাধ্যমে)
- **ট্যাক্স প্রদান করা** (IRPEF)
- INPS এ পেনশনের অর্থ পরিশোধ করা।

কাজের ট্রাই করার সময়কাল।

- কর্মসংস্থান চুক্তি এমন একটি সময়ের জন্য নির্দিস্ট হতে পারে যেখানে কর্মী এবং কোম্পানি উভয়ই বিনা নোটিশে কাজের সম্পর্ককে শেষ করে দিতে পারে।

পদত্যাগ

- প্রবেশনারি সময়ের পরে, কর্মী পদত্যাগ করতে পারেন: যদি তিনি অগ্রিম নোটিশ না দেন, কোম্পানি তার বেতন আটকে রাখতে পারে।
- **কোম্পানির কত্তৃপক্ষকে কর্মচারিকে বিচ্ছেদ বেতন (TFR) দিতে** হবে।

একজন কর্মির **কর্তব্য** এবং **অধিকার**

কর্তব্য

চুক্তিতে বাধ্যবাধকতাও অন্তর্ভুক্ত । যদি কর্মচারি বাধ্যবাধকতাগুলি মেনে না চলে তবে নিয়োগকর্তা কর্মচারির বিরুদ্ধে আইন ভঙ্গের শাস্তিমূলক ব্যবস্থা নিতে পারেন যেমন:

- মৌখিক সতর্কতা লিখিত সতর্কবার্তা জরিমানা (CCNL দ্বারা প্রতিষ্ঠিত) কাজ থেকে সাসপেনশন
- বরখাস্ত করা (সবচেয়ে গুরুতর ক্ষেত্রে)
- শ্রমিকের শাস্তি প্রাপ্তির / জরিমানার কারণ জানার এবং আত্মপক্ষ সমর্থন করতে পারার অধিকার রয়েছে

কিছু জরুরী অধিকার

- একদিনের মোট কর্মঘন্টা হচ্ছে ৮ ঘন্টা।
- ওভারটাইম অনুমোদিত কিন্তু বেতনের মধ্যেই অভার টাইমের অর্থ প্রদান করে দিতে হবে এবং কর্মীকে অবশ্যই সম্মত হতে হবে।
- খাবার খাওয়ার জন্য অন্তত আধা ঘন্টার ব্রেক অধিকার আপনার আছে।
- টয়লেট অথবা ওয়াস রুমে যাওয়ার জন্য ব্রেক নেয়ার অধিকার আপনার আছে।
- আপনি ছুটি (ঘন্টা বা অর্থপ্রদান এবং সম্মত বিশ্রামের দিন) পাওয়ার অধিকারী যা কর্মস্থলে আপনার কাজের সময়কালের সাথে সাথে ছুটির দিনের সংখ্যা বারতে থাকে।
- আপনি প্রতি সপ্তাহে কমপক্ষে ১টি পূর্ণ দিন বিশ্রামের অধিকারী।
- আপনি অতিরিক্ত বেতন পাওয়ার অধিকারী (ত্রয়োদশ বেতন)
- **আপনি বেতনসহ অসুস্থ ছুটি পাওয়ার অধিকারী।**
- "গ্যারান্টিড ন্যূনতম মজুরি" সম্পাদিত কাজ এবং চুক্তির ধরন অনুযায়ী পরিবর্তিত হয়।
- আপনার ধর্মঘট করার অধিকার রয়েছে: এটি বরখাস্তের কারণ হতে পারে না, তবে বেতন স্থগিত করার সম্ভাবনা থাকতে পারে।
- আপনি বিবাহ ছুটির অধিকারী (২ সপ্তাহ) আপনি মাতৃত্বকালীন ছুটির অধিকারী (৫ মাস)
- আপনি পিতৃত্বকালীন ছুটির অধিকারী (১৫ দিন)

কার্ম ক্ষেত্রে **নিরাপত্তা**

আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে প্রয়োজনীয় নিরাপত্তা ডিভাইস (যেমন নিরাপত্তা জুতা, হেলমেট এবং গ্লাভস) দিয়ে রক্ষা করতে বাধ্য এবং কর্মক্ষেত্রে আঘাত ও দুর্ঘটনা রোধ করতে আপনাকে নিরাপত্তা কোর্সে অংশগ্রহণ করাতে বাধ্য।

কর্মক্ষেত্রে দুর্ঘটনা

- কাজ করা অবস্থায় কর্মস্থানে যদি আপনি আহত বা আঘাতপ্রাপ্ত হয়ে থাকেন তাহলে হাসপাতালের জরুরী স্বাস্থ্য সাহায্য বিভাগে যেতে হবে।
- আপনি উল্লেখ করবেন যে **কাজ করা অবস্থায় কর্মস্থানে আপনি আঘাতপ্রাপ্ত হয়েছেন।**
- একটি দুর্ঘটনার মামলা খোলা হবে।
- প্রয়োজন অনুযায়ী **আপনি সবেতনে বাড়িতে থাকতে পারবেন।**
- নিয়োগকর্তাকে পরিদর্শকদের দ্বারা যাচাই করা হবে যে তিনি সমস্ত নিরাপত্তা বিধি মেনেছেন কি না।

শ্রমিক শোষণ

এটি মানবাধিকার লঙ্ঘন এবং আইন দ্বারা শাস্তিযোগ্য

আপনি কি এমন কাউকে জানেন যে এই পরিস্থিতিতে আছে অথবা আপনি নিজেই কি নিজেকে এই পরিস্থিতিগুলি খুঁজে পান?

- চুক্তি এবং সম্পাদিত কাজের সময়ের তুলনায় আপনাকে বেশ কয়েকবার অপর্যাপ্ত অর্থ প্রদান করা হয়েছে।
- আপনি বিপজ্জনক কাজ করেন এবং আপনার নিয়োগকর্তা আপনার নিজেকে রক্ষা করতে এবং আঘাত এড়াতে আপনাকে কিছুই দেননি।
- এই ব্যপারটি বেশ কয়েকবার ঘটেছে যে বিরতি, বিশ্রামের সময় এবং দৈনিক কাজের সময়কে চুক্তি অনুযায়ী সম্মান করা হয়নি।
- আপনার নিয়োগকর্তা দ্বারা প্রদত্ত আবাসন পর্যাপ্ত ভাল নয়।

অর্থপ্রদানের অনিয়মের উদাহরণ।

- আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে আপনার চুক্তিতে যা উল্লেখ করা আছে তার চেয়ে কম বেতন দেয়।
- আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে বেতনের কিছু অংশ অ্যাকাউন্টে দেয় এবং একটি অংশ নগদ প্রদান করে।
- আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে কোনোভাবেই কোন অর্থ প্রদান করে না।
- **আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে চুক্তিতে চিহ্নিত ঘন্টার অর্থ প্রদান করেন কিন্তু ওভারটাইমের জন্য কোন অর্থ প্রদান করে না।**
- আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে অর্থ প্রদান করেন যা আপনি তার সাথে মিলে সম্মত হয়েছেন কিন্তু বেতন স্লিপে এমন কিছু আইটেম আছে যা থাকা উচিত নয়।

নিরাপত্তার ক্ষেত্রে অনিয়মের উদাহরণ

- আপনার নিয়োগকর্তা কখনই আপনাকে নিরাপত্তা কোর্স করার জন্য বলেনি
  যে কোর্স করার মাধ্যমে আপনি আপনার কর্মক্ষেত্রে কিভাবে নিরাপদে করতে হয় তা শিখবেন।
- আপনার নিয়োগকর্তা আপনার কাজের বিপজ্জনকতার জন্য আপনাকে উপযুক্ত পোশাক
  এবং সরঞ্জাম সরবরাহ করেনি।
- আপনার কাজের মালিক আপনাকে এমন জায়গায় কাজ করায় যে জায়গাটি নিরাপদ নয়।

কাজের সময়ে অনিয়মের উদাহরণ

- আপনার কাজের মালিক আপনাকে সপ্তাহে ১ দিনও ছুটি নেয়ার অনুমতি দেয় না।
- দিনে ৮ ঘন্টার চেয়ে অনেক বেশি কাজ করেন।
- খাওয়ার জন্য টিফিন টাইম ছাড়াই কাজ করছেন।
- কোন রকম বিরতি ছাড়াই কাজ করছেন।
- কখনোই টয়লেটে যেতে পারেন না।

বাসস্থানের ব্যবস্থায় অনিয়মের উদাহরণ

আপনার কাজের মালিক আপনাকে একটি থাকার জায়গা দিয়েছে কিন্তু :

- বাসার আকারের তুলনায় অনেক বেশি লোক বাস করে।
- কোন টয়লেট নেই।
- **বাসস্থানটি** কাঠামোগত ভাবে নিরাপদ না।
- আপনার কাছে বাসস্থানটিতে বাস করার বিনিময়ে অনেক বেশি ভাড়া চাচ্ছে।
- যেখানে বাস করেন সেখানেই কাজ করছেন।

মাধ্যম

যদি আপনার কোন বন্ধু অথবা পরিচিত কেউ আপনাকে কোন কাজের সন্ধান দেয় অথবা কাজের মালিকের সাথে যোগাযোগ করিয়ে দেয়, কিন্তু :

- এই সাহায্যের জন্য সে আপনার কাছে টাকা চায়।
- **আপনার কাজে নজর রাখে এবং আপনার বেতনের একটি অংশ কেটে রাখে।**
- আপনাকে হুমকি দেয়, সহিংস ব্যবহার করে, আপনার সাথে প্রতারণা করে বা তার কর্তৃত্বের অপব্যবহার করে। ।

আপনাকে এই পরিষেবাগুলির জন্য অর্থ প্রদান করতে হবে না কারণ অবৈধ মধ্যস্থতা ইতালিতে একটি অপরাধ।

কি করতে পারেন?

আপনি যদি মনে করেন যে আপনাকে শোষণ করা হচ্ছে, তাহলে আপনি যেখানে যোগাযোগ করতে পারেন:

শ্রমিক পরিষদ

- এই সংগঠনটি শ্রমিকদের অধিকার রক্ষা করে
- তারা আপনার পরিস্থিতি আইন অনুযায়ী কিনা তা পরীক্ষা করতে পারে এবং এটি সম্পর্কে আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কথা বলতে সাহায্য করতে পারে।

শোষণের বিরুদ্ধে সংস্থা এবং এর টোল ফ্রি নাম্বার

- তারা অন্যায়ের শিকার এবং গুরুতর শোষণের শিকার ব্যক্তিদের সাহায্য করার জন্য কাজ করে।
- তারা আপনাকে (আর্ট 18 লেজিসলেটিভ ডিক্রি 286/98)এর ধারা অনুযায়ী গুরুতর শ্রম শোষণের শিকার লোকদের জন্য নির্দিস্ট আবাসিক পারমিট পেতে সাহায্য করতে পারে।
- **আপনার যদি সাহায্যের প্রয়োজন হয় তাহলে Fondazione Somaschi Onlus এর সাথে যোগাযোগ করুন: টেলিফোন- +39 327 081 9211 / ই-মেইল- bassasoglia@fondazionesomaschi.it**

পুলিশ

- তারা আপনার শোষণের অভিযোগ সংগ্রহ করতে পারে এবং আপনার অধিকার লঙ্ঘনের জন্য নিয়োগকর্তা, মধ্যস্থতাকারী এবং কর্পোরালের বিরুদ্ধে মামলা করতে পারে।
- মামলা করার মাধ্যমে আপনি আইনের ধারা ২২ অনুযায়ী বসবাসে অনুমতিপত্র পেতে পারেন।
- **আপনার যদি সাহায্যের প্রয়োজন হয় তাহলে ১১২ নাম্বারে ফোন করে আইন প্রশাসনের সাথে যোগাযোগ করুন।**

শ্রম পরিদর্শক

- শ্রমিকদের অধিকার সম্পর্কে অথবা শ্রম বিষয়ক কোন লঙ্ঘনের পরে কতৃপক্ষের হস্তক্ষেপের বিষয়ে যাদের তথ্যের প্রয়োজন তাদের জন্য সহায়তা ডেস্ক।

ঠিকানা:Viale Dalmazia n. 13 - 2° piano - 26900 Lodi
কার্যক্রমের দিন এবং সময়: প্রতি সোমবার সকাল ৯টা থেকে দুপুর ১২টা পর্যন্ত।
ফোন: 0371 585800

যদি আপনি মামলা করতে চান

- **আপনাকে পুলিশের কাছে যেতে হবে।**
- আপনার সাথে যা যা ঘটেছে তা বর্ননা করতে হবে।
- যে কাগজে আপনার গল্প লেখা আছে সেই কাগজে আপনাকে স্বাক্ষর করতে হবে।

আপনি যদি কেস করেন তাহলে এই তথ্যগুলি আপনা খুবই উপকারি হতে পারে

- একটি কাগজে আপনার করা কাজের ঘন্টা লিখে রাখুন।
- কর্মক্ষেত্রে আপনার সমস্যাগুলি লিখে রাখুন যেমন- (নিরাপত্তা, স্বাস্থ্যবিধি, মিস করা বিরতি এবং/অথবা ছুটির দিনগুলি)
- নিয়োগকর্তাদের নাম ও বংশের উপাধি এবং কর্মস্থলের ঠিকানা লিখে রাখুন।
- যারা আপনাকে কাজে নিয়ে যায় এবং আপনাকে নিয়ে আসে তাদের নাম জেনে রাখুন।
- মাসিক বেতন (বেতন) লিখুন।
- আপনার প্রতি যে যে অন্যায় অথবা হুমকি প্রদান করা হয়েছে তা উল্লেখ করা।

মানব **পাচার**

অন্যায়

উপস্থিত দেশের ভূখণ্ডে শোষণের উদ্দেশ্যে মানুষকে এক দেশ থেকে অন্য দেশে আনা নেয়ার ব্যবস্থা করা।

অন্যায়ের শিকার: কিছু সূচক

- আপনার নিজের দেশ ছাড়ার আগে বা ইতালির উদ্দেশ্যে যাত্রা করার সময় আপনাকে একটি ঋণ পরিশোধ করতে হবে।
- আপনাকে বা আপনার পরিবারকে আপনার ভ্রমণ ঋণ পরিশোধের জন্য হুমকি এবং চাপ দেওয়া হচ্ছে।
- আপনার ঋণ পরিশোধের জন্য আপনাকে যা বলা হয়েছে তা করতে আপনাকে বাধ্য করা হয়েছে (শোষকের অধীনে কাজ করা, ড্রাগ বিক্রি করা, নকল জিনিস বিক্রি করা, ভিক্ষা করা ,...)
- **তারা আপনাকে বিচ্ছিন্ন বোধ করায়।**
- এক বা একাধিক ব্যক্তি আপনাকে নিয়ন্ত্রণ করে বা আপনাকে ব্ল্যাকমেইল করে এমনকি ডকুমেন্টস সংক্রান্ত সমস্যার ব্যাপারের (তারা আপনাকে আতিথেয়তা, বাসস্থান, সাধারণ ক্ষমা,...) জন্য প্রচুর অর্থ চায়।
- আপনার ডকুমেন্টস সর্বদা অন্য লোকেদের হাতে থাকে যারা সিদ্ধান্ত নেয় যে সেগুলি কখন আপনাকে দিতে হবে।
- সবসময়ই কেউ না কেউ থাকে যে আপনার হয়ে আপনার স্থানে কথা বলে এবং আপনার হয়ে সিদ্ধান্ত নেয়।
- আপনাকে আপনার উপার্জনের কিছু বা পুরো অর্থটাই অন্য কাউকে দিয়ে দিতে হয়।

শোষণ বিরোধী।

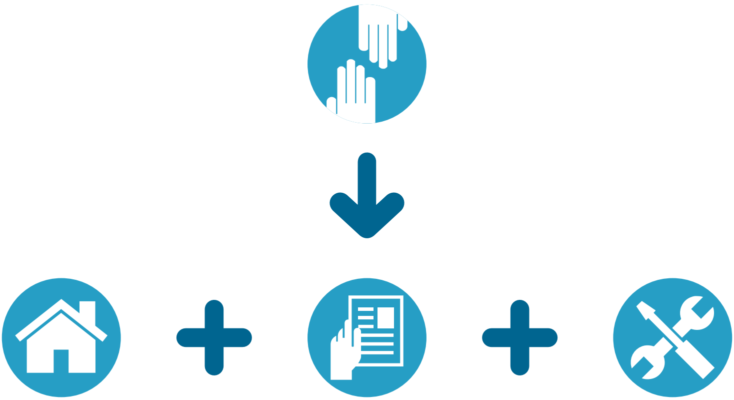
- **আপনি যদি কাউকে চেনেন যে শোষণের শিকার বা আপনি যদি এই সূচকগুলিতে নিজেই পাচার এবং/অথবা শোষণের শিকার হন তবে আপনি একটি শোষণ বিরোধী সংস্থার সাথে যোগাযোগ করতে পারেন।**
- শোষণ বিরোধী সংস্থা সেই সব ব্যক্তিদেরকে সাহায্য করতে পারে যারা পাচারকারী বা শোষকদের কারণে ইতালিতে বর্তমান বিপদে রয়েছে।

কিভাবে শোষণ বিরোধী সংস্থা আপনাকে সাহায্য করতে পারে?

আপনি একটি সামাজিক সহায়তা এবং ইন্টিগ্রেশন প্রোগ্রামে প্রবেশ করে (সুরক্ষিত বাসস্থান, বসবাসের অনুমতি এবং চাকরি প্রাপ্তি) এর জন্য সাহায্য পেতে পারেন।

আপনি যদি কেস করতে ভয় পান তবে তা না করেও প্রোগ্রামে যোগ দিতে পারেন।

সাহায্য



অন্যায়ের বিরুদ্ধে টোল ফ্রি নাম্বার

আপনার পরিচিত কেউ বা আপনি যদি নিজেকে ইতালিতে শোষণের পরিস্থিতিতে খুঁজে পান, তাহলে এই টোল ফ্রি নম্বরে কল করুন:

Numero Verde (Gratis)

800-290290

URDU • اردو زبان

Lovit 2.0

کام کرنے کے لئے کیا ضروری ہے

پرمسودی سوجورنو کی کاپی جو والڈ ہو

کام کا معاہد

رہائشی اجازت نامہ

کون کام کر سکتا ہے۔

- جس کے پاس **رہائشی اجازت نامہ** ہے۔
- پی ڈی ایس کی **تجدید سلپ** جس کے پاس ہے؟ تھانے کی طرف سے دی گی
- پوسٹ آفس کی **رسید** جس کے پاس ہے۔

کون کام کر سکتا ہے۔

جس کے پاس رہائشی اجازت نامہ ہے

- طبی دیکھ بھال
- سیاحت
- مذہبی وجوہات
- انصاف

کام کا معاہدہ

- یہ آپ اور آپکے باس درمیان ایک **معاہدہ** ہے۔
- **لکھنا** ضروری ہے۔
- آپ اور باس دونوں کے **دستخط** ہونے چاہیئں

یہاں تک کہ اگر آپ کے پاس پی او ہے، تو یہ ممکن ہے کہ کوئی آپ کو **بغیر معاہدے** کے نوکری کی پیشکش کرے اور یہ **غیر قانونی** ہے

ایک تحریری اور باقاعدہ ملازمت کا معاہدہ ہونا ضروری ہے کیونکہ یہ آپ کے اٹلی میں **قیام کو ظاہر** کرتا ہے۔

معاہدے میں کیا ہونا چاہیے

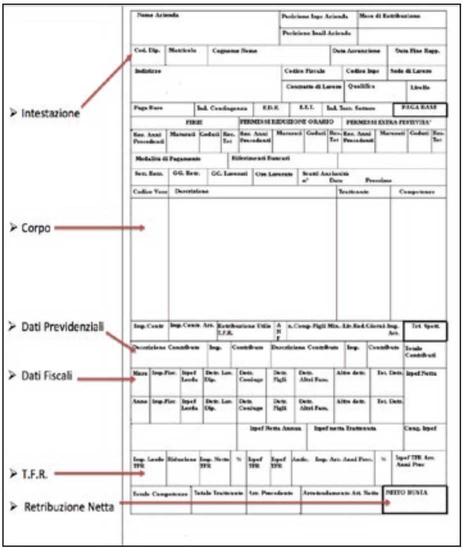
- ہفتے میں کام کے **اوقات**
- کام کی **جگہ**
- معاہدے کی **مدت** (مقررہ یا مستقل)
- معاہدے کی **قسم** (سیکٹر)
- وہ **کام** جو آپ کو نیشنل لیبر کنٹریکٹس کے ذریعے ریگولیٹ کرنا ہوتا ہے۔

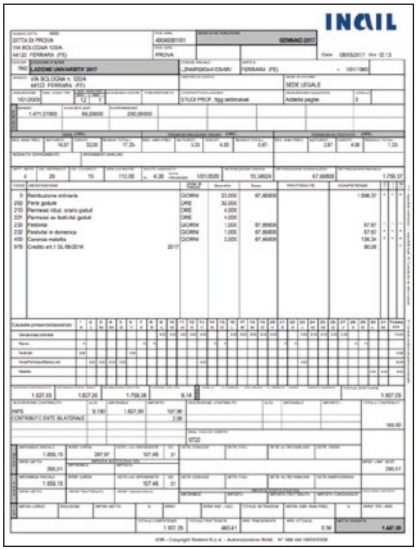
پے چیک

- یہ ایک **دستاویز** ہے جو باس ملازم کو فراہم کرتا ہے اور یہ ضروری ہے
- کام کی ایک **مخصوص مدت کے لئے تنخواہ** لکھ دی جاتی ہے
- اسے پڑھنا مشکل ہے کیونکہ اس میں کئی **اندراجات** ہوتے ہیں

تنخواہ کے طور پر بتائی گئی رقم کی کل رقم کو دیکھنا کافی نہیں ہے، **دیگر اشیاء میں بھی بے ضابطگیاں** ہو سکتی ہیں

پے سلپ کی مثالیں





کام شروع کرنے سے پہلے کیا جاننا ضروری ہے۔

ماتحت ملازمت کے معاہدوں میں، کمپنی اس کی پابند ہے

- (کے ذریعے INAIL) ملازم کا **بیمہ کروائیں**
- (IRPEF) **ٹیکس ادا کریں**
- **پنشن شراکتیں** ادا کریں۔ INPS

آزمائشی مدت

- ملازمت کا معاہدہ اس **مدت** کے لیے ہوتا ہے جس میں کارکن اور کمپنی دونوں بغیر اطلاع کے نوکری ختم کر سکتے ہیں

استعفیٰ

- آزمائشی مدت کے بعد، کارکن استعفیٰ دے سکتا ہے: اگر وہ **نوٹس** نہیں دیتا تو کمپنی اس کی تنخواہ روک سکتی ہے
- کمپنی کو **سیورینس پے** (TFR) ادا کرنا چاہیے

کارکن کے فرائض اور حقوق

فرائض

معاہدے میں ذمہ داریاں بھی شامل ہیں۔ اگر کارکن ذمہ داریوں کی تعمیل نہیں کرتا ہے، تو باس تادیبی اقدامات کر سکتا ہے جیسے: :

- زبانی وارننگ تحریری وارننگ جرمانہ CCNL) کے ذریعے قائم کیا گیا (کام سے معطلی
- برطرفی (انتہائی سنگین صورتوں میں)
- کارکن کو منظوری کی وجوہات جاننے اور اپنا دفاع کرنے کا حق حاصل ہے۔

کچھ اہم حقوق

- ایک کام کا دن 8 گھنٹے کا ہوتا ہے
- اوورٹائم کی اجازت ہے لیکن اس کی ادائیگی پے چیک میں ہونی چاہیے اور کارکن کا متفق ہوناچاہیے۔
- آپ کم از کم آدھے گھنٹے کے کھانے کے حقدار ہیں
- آپ باتھ روم جانے کے لیے وقفے لے سکتے ہیں
- آپ چھٹی کے اوقات کے حقدار ہیں (گھنٹے یا ادا شدہ اور متفقہ آرام کے دن) جو ملازمت کے تعلقات کے دوران جمع ہوتے ہیں
- آپ فی ہفتہ کم از کم 1 دن مکمل آرام کے حقدار ہیں۔
- آپ اضافی تنخواہ کے حقدار ہیں (تیرہویں)
- آپ ادا شدہ بیماری کی چھٹی کے حقدار ہیں
- ضمانت یافتہ کم از کم تنخواہ" میں کیئے گئے کام اور معاہدے کی قسم کی بنیاد پر تبدیلیاں ہوتی ہیں
- آپ کو ہڑتال کرنے کا حق ہے: یہ برخاستگی کا سبب نہیں بن سکتا، لیکن اس میں تنخواہ کی معطلی شامل ہے
- آپ شادی کی چھٹی کے حقدار ہیں (2 ہفتے) آپ زچگی کی چھٹی کے حقدار ہیں (5 ماہ)
- آپ پیٹرنٹی چھٹی کے حقدار ہیں (15 دن)

کام پر حفاظت

آپ کا باس ضروری **حفاظتی آلات** (مثلاً حفاظتی جوتے، ہیلمٹ اور دستانے) کے ساتھ آپ کی حفاظت کرنے کا پابند ہے اور کام پر چوٹوں اور حادثات سے بچنے کے لیے آپ کو حفاظتی کورسز میں حصہ لینے کا پابند ہے

کام پر حادثات

- اگر آپ کو کام کے دوران چوٹ لگتی ہے تو آپ **کو ایمرجنسی** میں جانا پڑتا ہے
- آپ کو **وہاں یہ بتانا ضروری ہے کہ آپ کام کے دوران زخمی ہوئے تھے۔**
- چوٹ کا **کیس** کھولے گا
- آپ گھر پر رہ سکیں گے اور آپکو پیسوں کی **ادائگی کی جائے گی**
- باس کے پاس انسپکٹرز کے ذریعے **جانچ پڑتال** ہوگی تاکہ اس بات کی تصدیق کی جاسکے کہ اس نے تمام حفاظتی ضوابط کی تعمیل کی ہے

مزدوروں کا استحصال

یہ انسانی حقوق کی خلاف ورزی ہے اور قانون کے مطابق قابل سزا ہے۔

کیا آپ کسی ایسے شخص کو جانتے ہیں جس کو ان حالات کا سامنا ہے؟

- آپ کو معاہدے اور کام کے اوقات کے مقابلے میں کئی بار **نامناسب ادائیگی** کی گئی ہے۔
- آپ ایک **خطرناک کام** کرتے ہیں اور آپ کے باس نے آپ کو اپنی حفاظت اور چوٹ سے بچنے کے لیے کچھ نہیں دیا ہے۔
- آپ کے ساتھ کئی بار ایسا ہوا کہ وقفے، آرام کے **اوقات اور روزانہ** کام کے اوقات کا احترام **نہیں** کیا گیا۔
- آپ کے باس کی طرف سے فراہم کردہ **رہائش** مناسب نہیں ہے

ادائیگی کی بے ضابطگیوں کی مثالیں

- آپ کا باس آپ کو اس **سے کم تنخواہ دیتا** ہے جو آپ کے معاہدے میں درج ہے
- آپ کا باس آپ کی تنخواہ کا کچھ حصہ آپ کے اکاؤنٹ اور **کچھ حصہ نقد فراہم** کرتا ہے
- آپ کا باس آپ کو کسی بھی طرح سے **ادائیگی نہیں** کرتا ہے
- آپ کا باس آپ کو وہ گھنٹے ادا کرتا ہے جو معاہدے پر درج ہیں لیکن **اوورٹائم نہیں**
- آپ کا باس آپ کو وہی ادائیگی کرتا ہے جس پر آپ نے اتفاق کیا تھا لیکن پے سلپ **پر ایسی چیزیں ہیں جو نہیں ہونی چاہئیں**

سیکیورٹی کی بے ضابطگیوں کی مثالیں

- آپ کے باس نے آپ کو کبھی بھی **حفاظتی کورس** نہیں کروایا تکے آپ اپنے کام کی جگہ پر محفوظ طریقے سے کام کر سیکھیں
- آپ کے باس نے آپ کے کام کے خطرناک ہونے کے لیے آپ کو **کپڑے** اور **سامان** کبھی نہیں دیے
- آپ کا باس آپ کو **غیر محفوظ جگہوں پر کام کرواتا ہے**

کام کے اوقات میں بے ضابطگیوں کی مثالیں

- آپ کا باس آپ کو ہفتے میں **1 دن کی چھٹی** کی اجازت نہیں دیتا
- آپ دن میں **8 گھنٹے سے زیادہ** کام کرتے ہیں
- آپ کھانے کے لیے **وقفے کے بغیر** کام کرتے ہیں
- آپ دن میں **بغیر وقفے** کے کام کرتے ہیں۔
- آپ کبھی بھی **باتھ روم** نہیں جا سکتے

رہائش پر بے ضابطگیوں کی مثالیں

آپ کے باس نے آپ کو رہنے کے لیے جگہ دی ہے لیکن:

- گھر کے سائز کے مقابلے میں **بہت زیادہ لوگ** ہیں۔
- **بیت الخلاء** نہیں ہیں۔
- **مکان** ساختی طور پر محفوظ نہیں ہے۔
- آپ سے بہت زیادہ **کرایہ** ادا کرنے کو کہا جا رہا ہے۔
- **آپ اسی جگہ کام کرتے ہیں جہاں آپ رہتے ہیں۔**

درمیانی

ہوشیار رہیں اگر کوئی دوست یا جاننے والا آپ کو باس کے ساتھ مل کر رابطہ کرتا لیکن:

- وہ آپ سے اس خدمت کے لیے پیسے مانگتا ہے۔
- اپنے کام پر قابو رکھیں اور اپنی تنخواہ کا ایک حصہ روک لیں
- وہ آپ کو دھمکی دیتا ہے، تشدد کا استعمال کرتا ہے، آپ کو دھوکہ دیتا ہے یا اپنے اختیار کا غلط استعمال کرتا ہے۔

آپ کو ان خدمات کے لیے ادائیگی کرنے کی ضرورت نہیں ہے کیونکہ اٹلی میں غیر قانونی مداخلت جرم ہے۔

آپ کیا کر سکتے ہو؟

اگر آپ کو لگتا ہے کہ آپ کا استحصال ہو رہا ہے، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

مزدوراں کی انجمن

- تنظیم جو کارکنوں کے حقوق کا تحفظ کرتی ہے
- وہ چیک کر سکتے ہیں کہ آیا آپ کی صورتحال باقاعدہ ہے اور اس کے بارے میں آپکے باس سے بات کرنے میں آپ کی مدد کر سکتے ہیں

انسداد اسمگلنگ باڈیز اور اینٹی اسمگلنگ ٹول فری نمبر

- ان لوگوں کی مدد کے لیے کام کرتے ہیں جو اسمگلنگ اور شدید استحصال کا شکار ہیں
- وہ آپ کو ان لوگوں کے لیے رہائشی اجازت نامہ حاصل کرنے میں مدد کر سکتے ہیں جو محنت کے شدید استحصال کا شکار ہیں (Art. 18 D. Lgs. 286/98)
- اگر آپ کو مدد کی ضرورت ہو تو فونڈازیون سوماشی آنلس سے رابطہ کریں:

ٹیلی فون 9211 081 327 39+/ ای میل
bassasoglia@fondazionesomaschi.it

پولیس

- وہ آپ کے استحصال کی شکایت جمع کر سکتے ہیں اور آپ کے حقوق کی خلاف ورزی کے لیے باس ، بچوان اور کارپورل کے خلاف مقدمہ چلا سکتے ہیں
- رپورٹ کے ساتھ آپ آرٹ کے لیے **رہائشی اجازت نامہ** حاصل کر سکتے ہیںart. 22
- اگر آپ کو مدد کی ضرورت ہو تو **112** پر کال کر کے پولیس سے رابطہ کریں۔

لیبر انسپیکٹریٹ

- ان لوگوں کے لیے انفارمیشن ڈیسک جنہیں کارکنوں کے حقوق یا کام کی جگہ پر ہونے والی خلاف ورزیوں کے بعد حکام کی مداخلت کے بارے میں معلومات درکار ہیں۔

پتہ: Viale Dalmazia n. 13 - دوسری منزل - 26900 لودی

کھلنے کے دن اور اوقات: ہر پیر کو 9.00 سے 12.00 تک

رابطے: 0371 585800

اگر آپ شکایت کرنا چاہتے ہیں

- آپ کو **قانون نافذ کرنے والے اداروں** کے پاس جانے کی ضرورت ہے
- آپکو **بتانا ہے** آپکو کیا ہوا ہے
- آپ کو ان شیٹس پر **دستخط** کرنا ہوں گے جن پر آپ کی کہانی لکھی گئی ہے۔

اگر آپ شکایت کرتے ہیں تو یہ معلومات حاصل کرنا بہت مفید ہو سکتا ہے

- کاغذ کی شیٹ پر اصل میں **کام کرنے کے اوقات** لکھیں۔
- کام کی جگہ پر آپ کو جو **مسائل درپیش** ہیں ان کو لکھیں (حفاظت، حفظان صحت، چھوٹی ہوئی چھٹیاں اور/یا چھٹیاں)
- اپنے باس کا **نام اور کنیت** اور کام کی جگہ کا پتہ لکھیں
- ان لوگوں کے **نام** جن کے ساتھ آپ کام پر جاتے ہیں
- ماہانہ **تنخواہ** (تنخواہ) لکھیں
- آپ کے خلاف استعمال ہونے والی **دھمکیوں** یا **تشدد** کی نشاندہی کریں۔

انسانوں کی سمگلنگ

ڈیل

ملک کی سرزمین پر استحصال کے مقصد سے لوگوں کا ایک ملک سے دوسرے ملک میں نقل و حرکت

اسمگلنگ کا شکار: کچھ اشارے

- آپ کو اپنا ملک چھوڑنے سے پہلے یا اٹلی جاتے ہوئے **قرض** ادا کرنا ہوگا۔
- **آپ** کو یا آپ کے خاندان کو **دھمکیاں** دی جاتی ہیں اور آپ کے سفر کا قرض ادا کرنے کے لیے دباؤ ڈالا جاتا ہے۔
- آپ وہ کام کرنے کے **پابند** ہیں جو آپ کو اپنا قرض ادا کرنے کے لیے کہا جاتا ہے (استحصال کے تحت کام کرنا، منشیات بیچنا، جعلی اشیاء بیچنا، بھیک مانگنا،...)
- وہ آپ کو **الگ تھلگ** محسوس کرواتے ہیں
- ایک یا زیادہ لوگ **آپ کو کنٹرول** کرتے ہیں یا آپ کو **بلیک میل** کرتے ہیں یہاں تک کہ دستاویزات سے متعلق مسائل کے ذریعے (وہ آپ سے مہمان نوازی، رہائش، عام معافی،...) کے لیے بہت سارے پیسے مانگتے ہیں۔
- آپ کے **دستاویزات** ہمیشہ دوسرے لوگوں کے ہاتھ میں ہوتے ہیں جو فیصلہ کرتے ہیں کہ انہیں آپ کو کب دینا ہے
- ہمیشہ کوئی نہ کوئی ہوتا **ہے جو آپ کے لیے بولتا اور فیصلہ کرتا ہے**
- آپ کو اپنی کچھ یا ساری کمائی کسی اور کے **حوالے** کرنی ہوگی۔

انسداد اسمگلنگ

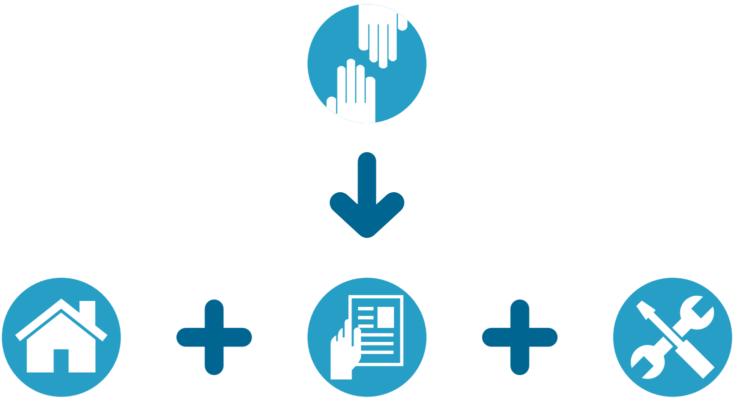
- اگر آپ کسی کو جانتے ہیں یا اگر آپ خود کو ان حوالوں کا شکار پاتے ہیں۔
  اسمگلنگ اور/یا استحصال کے بارے میں، آپ **انسداد اسمگلنگ کے ادارے** سے رابطہ کر سکتے ہیں
- انسداد اسمگلنگ اتھارٹی ان **لوگوں کی مدد** کر سکتی ہے جو خطرے میں ہیں۔ سمگلروں یا استحصال
  کرنے والوں کی وجہ سے اٹلی میں موجودہ

انسداد اسمگلنگ آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے؟

آپ **مدد حاصل کر سکتے** ہیں (محفوظ سہولت، رہائشی اجازت نامہ اور ملازمت کی جگہ کا تعین) ایک امدادی پروگرام میں داخل ہو کراور سماجی انضمام

آپ رپورٹنگ کے بغیر بھی پروگرام میں شامل ہو سکتے ہیں
اگر آپ اسے کرنے سے ڈرتے ہیں۔

مدد



اسمگلنگ کے خلاف ٹول فری نمبر

اگر کسی کو آپ جانتے ہیں یا اگر آپ کسی صورت حال میں ہیں
اٹلی میں استحصال اس نمبر پر کال کریں ٹول فری:

Numero Verde [Gratis]
800-290290

PUNJABI • ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ

Lovit 2.0

ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਣ ਲਈ ਕੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

ਵੈਧ ਨਿਵਾਸ ਪਰਮਿਟ

ਕੰਮ ਦਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ

ਨਿਵਾਸ ਪਰਮਿਟ

ਕੌਣ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ

- ਜਿਸ ਕੋਲ ਇੱਕ ਵੈਧ ਨਿਵਾਸ ਪਰਮਿਟ ਹੈ
- ਜਿਸ ਕੋਲ ਥਾਣੇ ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ PERMESSO DI SOGGIORNO ਦੀ ਸਲਿੱਪ ਦੇ ਧਾਰਕ
- ਜਿਸ ਕੋਲ ਡਾਕਖਾਨੇ ਦੀ ਰਸੀਦ ਹੈ

ਕੌਣ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ

ਜਿਸ ਕੋਲ PERMESSO DI SOGGIORNO:

- ਡਾਕਟਰੀ ਦੇਖਭਾਲ
- ਸੈਰ ਸਪਾਟਾ
- ਧਾਰਮਿਕ ਕਾਰਨ
- ਨਿਆਂ

ਕੰਮ ਦਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ

- ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਵਿਚਕਾਰ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ
- ਲਿਖਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ
- ਇਸ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਦੋਵਾਂ ਦੁਆਰਾ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ

ਭਾਵੇਂ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ PERMESSO DI SOGGIORNO ਹੈ, ਇਹ ਸੰਭਵ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਦੇ ਨੌਕਰੀ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇ ਅਤੇ ਇਸਲਈ ਅਨਿਯਮਿਤ

ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਅਤੇ ਨਿਯਮਤ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ ਹੋਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ Italy ਖੇਤਰ 'ਤੇ ਆਪਣੀ ਸਥਾਈਤਾ ਨੂੰ ਸਾਬਤ ਕਰਦਾ

ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

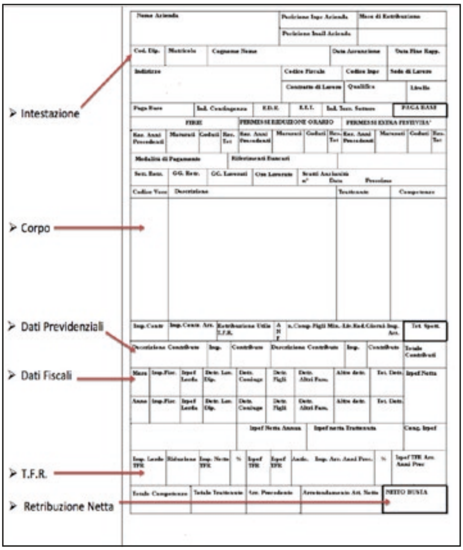
- ਪ੍ਰਤੀ ਹਫ਼ਤੇ ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟੇ
- ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ
- ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਦੀ ਮਿਆਦ: ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਜਾਂ ਅਣਮਿੱਥੇ ਸਮੇਂ ਲਈ
- ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਦੀ ਕਿਸਮ (ਸੈਕਟਰ)
- ਕੰਮ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕਰਾਰਨਾਮਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ
  Contratti Nazionali del Lavoro

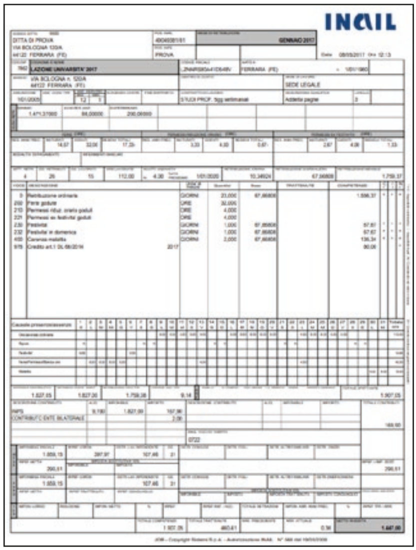
ਪੇ ਚੈਕ

- ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ ਜੋ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ
- ਜਿਸ 'ਤੇ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਮਿਆਦ ਲਈ ਤਨਖਾਹ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਹੈ ਕੰਮ ਦੀ
- ਇਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨਾ ਔਖਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੰਕ ਹਨ

ਤਨਖਾਹ ਵਜੋਂ ਦਰਸਾਏ ਗਏ ਕੁੱਲ ਪੈਸਿਆਂ ਨੂੰ ਵੇਖਣਾ ਕਾਫ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਹੋਰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਬੇਨਿਯਮੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ

ਪੇ ਚੈਕ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਨਾਂ





ਕੀ ਜਾਣਨਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ

ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਕੰਪਨੀ ਲਈ ਪਾਬੰਦ ਹੈ:

- ਕਰਮਚਾਰੀ ਦਾ ਬੀਮਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (INAIL)
- ਟੈਕਸ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ (IRPEF)
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਨਸ਼ਨ ਯੋਗਦਾਨ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ INPS

ਅਜ਼ਮਾਇਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ

- ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ ਵਿੱਚ ਪਰਖ ਦਾ ਸਮਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਰਮਚਾਰੀ ਅਤੇ ਕੰਪਨੀ ਦੋਵੇਂ ਬਿਨਾਂ ਨੋਟਿਸ ਦੇ ਰਿਸ਼ਤੇ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ

ਅਸਤੀਫਾ

- ਪਰਖ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਕਰਮਚਾਰੀ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ: ਜੇਕਰ ਉਹ ਨੋਟਿਸ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕੰਪਨੀ ਉਸਦੀ ਤਨਖਾਹ ਰੋਕ ਸਕਦੀ ਹੈ
- ਕੰਪਨੀ ਨੂੰ TFR ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ

ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਫਰਜ਼ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰ

ਫਰਜ਼

ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਜੇਕਰ ਕਰਮਚਾਰੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਮਾਲਕ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀ ਉਪਾਅ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ:

- ਜ਼ੁਬਾਨੀ ਚੇਤਾਵਨੀ, ਲਿਖਤੀ ਚੇਤਾਵਨੀ, ਜੁਰਮਾਨਾ (ਦੁਆਰਾ ਸਥਾਪਿਤ CCNL)ਕੰਮ ਤੋਂ ਮੁਅੱਤਲ
- ਬਰਖਾਸਤਗੀ (ਸਭ ਤੋਂ ਗੰਭੀਰ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ)
- ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਦਿਤੇ ਗਾਏ ਜੁਰਮਾਨੇ ਦੇ ਕਾਰਨ ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਬਚਾਅ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ।

ਕੁਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਅਧਿਕਾਰ

- ਇੱਕ ਕੰਮਕਾਜੀ ਦਿਨ 8 ਘੰਟੇ ਦਾ ਹੰਦਾ ਹੈ
- ਓਵਰਟਾਈਮ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਹੈ ਪਰ ਪੇ ਚੈਕ ਵਿੱਚ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ
- ਤੁਸੀਂ ਖਾਣ ਲਈ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਅੱਧੇ ਘੰਟੇ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ
- ਤੁਸੀਂ ਬਾਥਰੂਮ ਜਾਣ ਲਈ ਬਰੇਕ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ
- ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਛੁੱਟੀਆਂ (ਭੁਗਤਾਨ ਅਤੇ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾਲ ਆਰਾਮ ਦੇ ਘੰਟੇ ਜਾਂ ਦਿਨ) ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ ਜੋ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਸਬੰਧਾਂ ਦੌਰਾਨ ਇਕੱਠੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ
- ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਤੀ ਹਫ਼ਤੇ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 1 ਪੂਰਾ ਦਿਨ ਆਰਾਮ ਕਰਨ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ
- ਤੁਸੀਂ ਵਾਧੂ ਤਨਖਾਹ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ (tredicesima)
- ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਇਗੀ ਬੀਮਾ ਛੁੱਟੀ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ
- ਕੀਤੇ ਗਏ ਕੰਮ ਅਤੇ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਦੀ ਕਿਸਮ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ "ਗਾਰੰਟੀਸ਼ੁਦਾ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਉਜਰਤ" ਬਦਲਦੀ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੜਤਾਲ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ: ਇਹ ਬਰਖਾਸਤਗੀ ਦਾ ਕਾਰਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ, ਪਰ ਇਸ ਵਿੱਚ ਤਨਖਾਹ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਿਆਹੁਤਾ ਛੁੱਟੀ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ (2 ਹਫ਼ਤੇ)
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਣੇਪਾ ਛੁੱਟੀ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ (5 ਮਹੀਨੇ)
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਟਰਨਿਟੀ ਛੁੱਟੀ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ (15 ਦਿਨ)

ਕੰਮ 'ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ

ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਉਪਕਰਨਾਂ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੁਰੱਖਿਆ ਜੁੱਤੀਆਂ, ਹੈਲਮੇਟ ਅਤੇ ਦਸਤਾਨੇ) ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਪਾਬੰਦ ਹੈ ਅਤੇ ਕੰਮ 'ਤੇ ਸੱਟਾਂ ਅਤੇ ਦੁਰਘਟਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕੋਰਸਾਂ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਪਾਬੰਦ ਹੈ।

ਕੰਮ 'ਤੇ ਹਾਦਸੇ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸੱਟ ਲਗਾਉਂਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਏ ਸੀ
- ਹਾਦਸੇ ਦਾ ਕੇਸ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
- ਤੁਸੀਂ ਤਨਖ਼ਾਹ ਨਾਲ ਘਰ ਰਹਿ ਸਕੋਗੇ
- ਇਹ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਸਾਰੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਕੋਲ ਇੰਸਪੈਕਟਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਚੈਕ ਹੋਣਗੇ

ਕਿਰਤ ਸ਼ੋਸ਼ਣ

ਇਹ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਜ਼ਾਯੋਗ ਹੈ

ਕੀ ਇਹ ਤੁਸੀਂ ਹੋ ਜਾਂ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਜੋ ਇਹਨਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਹੈ?

- ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟੇ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਈ ਵਾਰ ਗਲਤ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ
- ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਖ਼ਤਰਨਾਕ ਨੌਕਰੀ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਲਕ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸੱਟਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕਈ ਵਾਰ ਅਜਿਹਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਕਿ ਬ੍ਰੇਕ, ਆਰਾਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟਿਆਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਲਕ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਸਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ

ਤਨਖਾਹ ਵਿੱਚ ਬੇਨਿਯਮੀਆਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਨਾਂ

- ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਨਾਲੋਂ ਘੱਟ ਤਨਖਾਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਨਖਾਹ ਦਾ ਕੁਝ ਹਿੱਸਾ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇੱਕ
- ਨਕਦ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ
- ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਤਨਖਾਹ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਘੰਟਿਆਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ 'ਤੇ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਹਨ ਪਰ ਓਵਰਟਾਈਮ ਨਹੀਂ
- ਭੁਗਤਾਨ ਕਰੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਸਹਿਮਤ ਹੋ ਪਰ ਪੇ ਚੈਕ 'ਤੇ ਅਜਿਹੇ ਬਿੰਦੂ ਹਨ ਜੋ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ

ਸੁਰੱਖਿਆ ਬੇਨਿਯਮੀਆਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਨਾਂ

ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਲਕ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕੋਰਸ ਕਰਨ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਸਿੱਖਦੇ ਹੋ

- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਲਕ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ ਦੀ ਖਤਰਨਾਕਤਾ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਕੱਪੜੇ ਅਤੇ ਉਪਕਰਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੇ ਹਨ
- ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਸੁਰੱਖਿਅਤ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ

ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀਆਂ ਬੇਨਿਯਮੀਆਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਨਾਂ

- ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਫ਼ਤੇ ਵਿੱਚ 1 ਦਿਨ ਦੀ ਛੁੱਟੀ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
- ਤੁਸੀਂ ਦਿਨ ਵਿੱਚ 8 ਘੰਟੇ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋ
- ਤੁਸੀਂ ਖਾਣ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਬਰੇਕ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋ
- ਤੁਸੀਂ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਬਰੇਕ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋ
- ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਵੀ ਬਾਥਰੂਮ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ

ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀਆਂ ਬੇਨਿਯਮੀਆਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਨਾਂ

ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਲਕ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਰਹਿਣ ਲਈ ਜਗ੍ਹਾ ਦਿੱਤੀ ਪਰ:

- ਘਰ ਦੇ ਆਕਾਰ ਲਈ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਹਨ
- ਕੋਈ ਬਾਥਰੂਮ ਨਹੀਂ ਹਨ
- ਘਰ ਢਾਂਚਾਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਨਹੀਂ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਕਿਰਾਇਆ ਦੇਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਤੁਸੀਂ ਉਸੇ ਥਾਂ 'ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ

ਵਿਚੋਲਾ (ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ ਬਾਰੇ ਦੱਸਦਾ ਹੈ)

ਸਾਵਧਾਨ ਰਹੋ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਦੋਸਤ ਜਾਂ ਜਾਣਕਾਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਪਰ:

- ਉਹ ਇਸ ਸੇਵਾ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਪੈਸੇ ਮੰਗਦਾ ਹੈ
- ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਤਨਖਾਹ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿੱਸਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ
- ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਧਮਕਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਹਿੰਸਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਧੋਖਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਅਧਿਕਾਰ ਦੀ ਦੁਰਵਰਤੋਂ ਕਰਦਾ ਹੈ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਨਾਜਾਇਜ਼ ਵਿਚੋਲਗੀ ਇੱਕ ਜੁਰਮ ਹੈ.

ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

ਮਜ਼ਦੂਰ ਯੂਨੀਅਨਾਂ

- ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਸੰਸਥਾ
- ਉਹ ਜਾਂਚ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਸਥਿਤੀ ਠੀਕ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਇਸ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ

ਤਸਕਰੀ ਵਿਰੋਧੀ ਲਾਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਤਸਕਰੀ ਵਿਰੋਧੀ ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ ਨੰਬਰ

- ਤਸਕਰੀ ਅਤੇ ਗੰਭੀਰ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ
- ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ PERMESSO DI SOGGIORNO ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਕਿਰਤ ਦੇ ਗੰਭੀਰ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹਨ (Art. 18 D. Lgs. 286/98)
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ Fondazione Somaschi Onlus: tel. +39 327 081 9211 / mail bassasoglia@fondazionesomaschi.it

ਪੁਲਿਸ

- ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਹਾਸਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਲਈ ਮਾਲਕ, ਵਿਚੋਲੇ ਅਤੇ ਕਾਰਪੋਰਲ ਵਿਰੁੱਧ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ PERMESSO DI SOGGIORNO ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਧਾਰਾ
- Art. 22 ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ 112 ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਪੁਲਿਸ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿਭਾਗ (ISPETTORATO DEL LAVORO)

- ਇਹ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਸੂਚਨਾ ਡੈਸਕ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ 'ਤੇ ਜਾਂ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਥਾਰਟੀ ਦੁਆਰਾ ਦਖਲਅੰਦਾਜ਼ੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਪਤਾ: Viale Dalmazia n. 13 – 2° ਮੰਜ਼ਿਲ – 26900 Lodi
ਖੁੱਲਣ ਦੇ ਦਿਨ ਅਤੇ ਸਮਾਂ: ਹਰ ਸੋਮਵਾਰ ਨੂੰ 9.00 ਤੋਂ 12.00 ਤੱਕ
ਸੰਪਰਕ: 0371 585800

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ

- ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਕੋਲ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸਣਾ ਪਵੇਗਾ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕੀ ਹੋਇਆ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ੀਟਾਂ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਹਾਣੀ ਲਿਖੀ ਗਈ ਹੈ

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਬਹੁਤ ਲਾਹੇਵੰਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ

- ਕਾਗਜ਼ 'ਤੇ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕੀਤੇ ਘੰਟੇ ਲਿਖੋ
- ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ (ਸੁਰੱਖਿਆ, ਸਫਾਈ, ਬਰੇਕ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਛੁੱਟੀਆਂ) ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖੋ।
- ਮਾਲਕਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਅਤੇ ਉਪਨਾਮ ਅਤੇ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਿਖੋ।
- ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਜਾਣੋ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ 'ਤੇ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
- ਆਪਣੀ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਤਨਖਾਹ ਲਿਖੋ
- ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਵਰਤੀ ਗਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਮਕੀ ਜਾਂ ਹਿੰਸਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਓ

ਮਨੁੱਖੀ ਤਸਕਰੀ

ਤਸਕਰੀ

ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਦੂਜੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਆਵਾਜਾਈ

ਤਸਕਰੀ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ: ਕੁਝ ਸੰਕੇਤਕ

- ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੇਸ਼ ਛੱਡਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂ ਇਟਲੀ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਦੌਰਾਨ ਹੋਏ ਕਰਜ਼ੇ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਯਾਤਰਾ ਕਰਜ਼ੇ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਧਮਕਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦਬਾਅ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਹ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਕਰਜ਼ਾ ਚੁਕਾਉਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਕਿਰਤ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੇਠਾਂ ਕੰਮ, ਨਸ਼ੇ ਵੇਚੋ, ਨਕਲੀ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵੇਚੋ, ਭੀਖ ਮੰਗੋ,...)
- ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਲੱਗ-ਥਲੱਗ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਾਉਂਦੇ ਹਨ
- ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਮੁੱਦਿਆਂ ਰਾਹੀਂ ਵੀ ਇੱਕ ਜਾਂ ਵੱਧ ਲੋਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਟਰੋਲ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਬਲੈਕਮੇਲ ਕਰਦੇ ਹਨ (ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਪਰਾਹੁਣਚਾਰੀ, ਰਿਹਾਇਸ਼, ਮੁਆਫ਼ੀ,...) ਲਈ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪੈਸੇ ਮੰਗਦੇ ਹਨ
- ਤੁਹਾਡੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਮੇਸ਼ਾ ਦੂਜੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਦੋਂ ਅਤੇ ਕਦੋਂ ਦੇਣੇ ਹਨ
- ਹਮੇਸ਼ਾ ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬੋਲਦਾ ਅਤੇ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕਮਾਈ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਜਾਂ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਸੌਂਪਣਾ ਪੱਦਾ ਹੈ

ਤਸਕਰੀ ਵਿਰੋਧੀ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਇਹਨਾਂ ਸੂਚਕਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਤਸਕਰੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਪਾਉਂਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਤਸਕਰੀ ਰੋਕੂ ਸੰਸਥਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ
- ਤਸਕਰੀ ਰੋਕੂ ਸੰਸਥਾ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤਸਕਰਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਕਾਰਨ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦਾ ਖ਼ਤਰੇ ਵਿੱਚ ਹਨ

ਤਸਕਰੀ ਵਿਰੋਧੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ?

ਤੁਸੀਂ ਸਮਾਜਿਕ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਏਕੀਕਰਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋ ਕੇ ਮਦਦ (ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਢਾਂਚਾ, PERMESSO DI SOGGIORNO ਅਤੇ ਨੌਕਰੀ ਦੀ ਪਲੇਸਮੈਂਟ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਵੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਤਸਕਰੀ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ ਨੰਬਰ

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਵਾਲੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਪਾਉਂਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਇਸ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਮੁਫਤ ਕਾਲ ਕਰੋ:

Numero Verde (Gratis)

800-290290

ARABO • اللغة العربية

ماذا يلزم للعمل

تصريح إقامة ساري المفعول

عقد عمل

تصريح إقامة

من يستطيع العمل

- من لديه **تصريح إقامة ساري المفعول**
- من لديه **قسيمة** تجديد الإقامة الصادرة من مركز الشرطة
- من لديه **إيصال** مكتب البريد

من لا يستطيع العمل

من لديه تصريح إقامة من أجل:

- الرعاية الطبية
- السياحة
- أسباب دينية
- القضاء

عقد العمل

- هو **عقد** بينك وبين صاحب العمل
- يجب أن يكون **مكتوبا**
- يجب أن يتم **التوقيع** عليه من قبلك ومن قبل صاحب العمل

حتى ولو كان لديك تصريح إقامة من الممكن أن يعرض عليك شخص ما عملا **بدون عقد** وبالتالي يكون هذا العمل **غير نظامي**

امتلاك عقد عمل مكتوب ونظامي أمر مهم **لأنه يثبت وجودك** على الأراضي الإيطالية

ماذا يجب أن يتضمن العقد

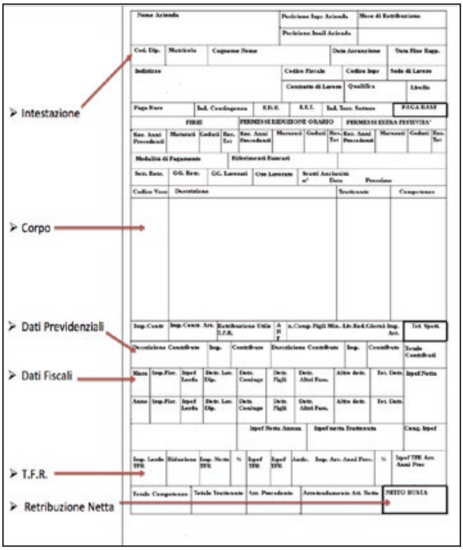
- **ساعات** العمل الأسبوعية
- **مكان** العمل
- **مدة** العقد (هل هو محدد بمدة زمنية أم دائم)
- **نوع** العقد (قطاع العمل)
- **المهمة** التي يتعين عليك القيام بها والتي تنظمها عقود العمل الوطنية

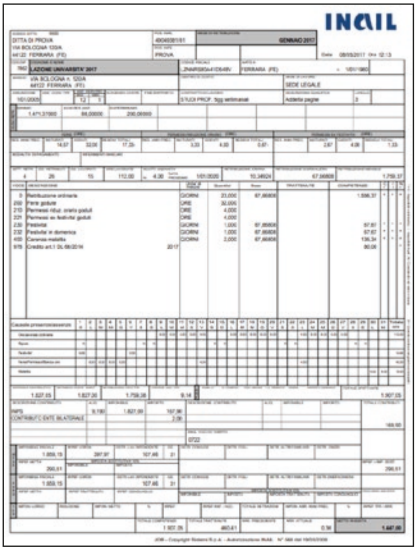
قسيمة الراتب

- إنها **وثيقة** يجب على صاحب العمل تقديمها للموظف
- بداخلها يتم الإشارة إلى **الراتب عن فترة عمل محددة**
- من الصعب قراءتها لأنها تحتوي على **العديد من البنود**

لا يكفي النظر إلى المبلغ الإجمالي للمال المشار إليه كراتب، **فقد تكون هناك مخالفات** في البنود الأخرى أيضا

أمثلة عن قسيمة الراتب





ما هو المهم معرفته قبل البدء بالعمل

في عقود العمل ، الشركة ملزمة بما يلي:

- **تأمين** الموظف (من خلال INAIL)
- **دفع الضرائب** (IRPEF)
- **دفع الاشتراكات** التقاعدية ل INPS

فترة تجريبية

- عقد التوظيف يمكن أن يحتوي على **فترة** يحق فيها للعامل أو للشركة فسخ العقد بدون تحذير مسبق

الاستقالة

- بعد الفترة التجريبية العامل يستطيع أن يستقيل: **إذا لم يحذر الشركة خلال المدة الواجبة** تستطيع الشركة الاحتفاظ بالراتب دون صرفه للعامل
- الشركة يجب أن تدفع **مكافأة نهاية الخدمة**

واجبات وحقوق العامل

الواجبات

العقد يشمل أيضا **الالتزامات**. إذا لم يتم احترام الالتزامات من قبل العامل, صاحب العمل يمكنه أن يتخذ **الإجراءات التأديبية** مثل:

- **تحذير** لفظي تحذير خطي مع غرامة (أنشأتهاCCNL) تعليق العمل
- **الفصل من العمل** (في الحالات الكبيرة والجادة)
- العامل لديه الحق في معرفة **أسباب العقوبة** وفي الدفاع عن نفسه

بعض الحقوق المهمة

- يوم العمل يستمر **8 ساعات**
- **العمل الإضافي** مسموح به ولكن يجب دفعه في قسيمة الراتب ويجب أن يوافق عليه العامل
- يحق لك الحصول على نصف ساعة على الأقل من أجل **تناول الطعام**
- يمكنك أخذ **فترات راحة** للذهاب إلى الحمام
- يحق لك الحصول على **ساعات إجازة** (ساعات أو أيام من الراحة مدفوعة الأجر ومتفق عليها) تتراكم خلال علاقة العمل
- يحق لك الحصول على **يوم راحة كامل** على الأقل في الأسبوع
- يحق لك الحصول على **راتب إضافي** (الثالث عشر)
- يحق لك الحصول على **إجازة مرضية مدفوعة الأجر**
- يختلف "الحد الأدنى المضمون للأجور" حسب العمل المنجز ونوع العقد
- لديك الحق في **الإضراب**: لا يمكن أن يكون سببًا للفصل, ولكنه يتضمن تعليق الراتب
- يحق لك **إجازة زواج** (أسبوعين) لك الحق في إجازة أمومة (5أشهر)
- يحق لك الحصول على **إجازة أبوة** (15 يومًا)

السلامة في العمل

يجب على صاحب العمل حمايتك وتزويدك بأجهزة السلامة اللازمة (مثل أحذية الأمان والخوذة والقفازات) ويجب عليه أن يجعلك تشارك في دورات السلامة لمنع الإصابات والحوادث في العمل

الإصابات في العمل

- إذا تعرضت للأذى أثناء العمل عليك الذهاب إلى **الإسعاف**
- يجب أن **تعلن أنك تعرضت للأذى أثناء العمل**
- يتم فتح **معاملة** إصابة
- يمكنك البقاء في المنزل **مع الاستمرار في الحصول على الراتب**
- سيخضع صاحب العمل **للمراقبة** من قبل المفتشين للتحقق من امتثاله لجميع لوائح السلامة

الاستغلال في العمل

إنه انتهاك لحقوق الإنسان ويعاقب عليه القانون

هل تجد نفسك أو تعرف شخصا قد تعرض لمثل هذه الحالات؟

- لقد **حصلت أكثر من مرة على أجور غير كافية** نظرا إلى العقد وساعات العمل
- أنت تقوم **بعمل خطير** ولم يمنحك صاحب العمل أي شيء لحماية نفسك وتجنب الإصابة
- حدث لك أكثر من مرة أنه لم يتم احترام **فترات الاستراحة** والعطل وساعات العمل اليومية
- **السكن** الذي يوفره صاحب العمل الخاص بك غير ملائم

أمثلة على المخالفات في الدفع

- **يدفع لك** صاحب العمل **أقل** مما هو منصوص عليه في عقدك
- يسلمك صاحب العمل جزءًا من راتبك في حسابك البنكي و**جزءًا نقدًا**
- صاحب العمل الخاص بك **لا يدفع لك** بأي شكل من الأشكال
- يدفع لك صاحب العمل الساعات الموضحة في العقد ولكن **لا يدفع الساعات الإضافية**
- يدفع لك صاحب العمل ما تم الاتفاق عليه ولكن **هناك بنود في قسيمة الراتب لا ينبغي أن تكون موجودة**

أمثلة على المخالفات في السلامة

- لم يجعلك صاحب العمل أبدا تشارك في **دورة حول السلامة** حيث تتعلم كيفية العمل بأمان في مكان عملك
- لم يمنحك صاحب العمل أبدًا **ملابس** و**معدات مناسبة** لخطورة العمل الذي تقوم به
- صاحب عملك يجعلك تعمل في **أماكن غير آمنة**

أمثلة على المخالفات في أوقات العمل

- لا يسمح لك صاحب العمل بالحصول على **يوم عطلة** واحد في الأسبوع
- أنت تعمل **أكثر من 8 ساعات** في اليوم
- أنت تعمل **بدون استراحة** لتناول الطعام
- أنت تعمل **دون فترات راحة** أثناء النهار
- لا يمكنك أبدا الذهاب إلى **الحمام**

أمثلة على المخالفات المتعلقة بالسكن

لقد منحك صاحب العمل مكانًا للعيش فيه ولكن:

- هناك **عدد كبير جدًا من الأشخاص** مقارنة بمساحة المنزل
- لا توجد **مراحيض**
- **السكن** غير آمن من الناحية الهيكلية
- يُطلب منك دفع **إيجار** مرتفع للغاية
- أنت تعمل في **نفس المكان الذي تعيش فيه**

وسيط

كن حذرا عندما يقوم صديقك أو أحد معارفك بتقديمك إلى صاحب عمل ولكن:

- **يطلب** منك **المال** مقابل هذه الخدمة
- يتحكم في عملك **ويقتطع جزءًا من راتبك**
- **يهددك** أو يستخدم العنف أو يخدعك أو يسيء استخدام سلطته

لا يتعين عليك الدفع مقابل هذه الخدمات لأن **الوساطة غير المشروعة** تعد جريمة في إيطاليا.

ما الذي تستطيع القيام به؟

إذا كنت تعتقد أنك تتعرض للاستغلال ، فيمكنك الاتصال بـ:

النقابات العمالية

- منظمة تحمي **حقوق** العمال
- يمكنهم التحقق مما إذا كان وضعك نظاميا و**مساعدتك** في التحدث إلى صاحب العمل حول هذا الموضوع

أجهزة مكافحة الإتجار ورقم الهاتف المجاني الخاص بمكافحة الإتجار

- تعمل على مساعدة **ضحايا** الاتجار والاستغلال الشديد
- يمكنهم مساعدتك في الحصول على **تصريح إقامة** للأشخاص ضحايا الاستغلال الشديد في العمل (المادة 18 ، المرسوم التشريعي 98/286)
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فاتصل بـ Fondazione Somaschi Onlus:
عبر الهاتف: 9211 081 327 39+ أو عبر البريد الإلكتروني:
bassasoglia@fondazionesomaschi.it

الشرطة

- يمكنهم تلقي شكواك بشأن الاستغلال و**مقاضاة** صاحب العمل والوسيط والرئيس في العمل لانتهاك حقوقك
- مع الشكوى يمكنك الحصول على **تصريح إقامة** وفقًا للمادة. 22
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فاتصل بقوات حفظ النظام عبر الرقم 112

مفتشية العمل

- هو مكتب استعلام لأولئك الذين يحتاجون إلى معلومات حول حقوق العمال أو إلى تدخل السلطات نتيجة انتهاكات في العمل

العنوان: Viale Dalmazia n.13 - 2° piano – 26900 Lodi

أوقات الدوام: كل يوم إثنين من الساعة 9:00 حتى الساعة 12:00

هاتف: 0371 585800

إذا كنت تريد تقديم شكوى

- عليك أن تذهب إلى **الشرطة**
- عليك أن **تخبر** ما حدث لك
- يجب عليك **التوقيع** على الأوراق التي كتبت عليها قصتك

إذا كنت تريد أن تقدم شكوى فقد يكون من المفيد جدا الحصول على هذه المعلومات

- اكتب **الساعات التي عملت فيها** بالفعل على قطعة من الورق
- اكتب **المشاكل** التي تواجهك في مكان العمل (السلامة, النظافة, فترات الراحة الضائعة و/ أو الإجازات)
- اكتب **أسماء وكنيات** أصحاب العمل وعنوان مكان العمل.
- تعرف على **أسماء** الأشخاص الذين يأخذونك إلى العمل
- اكتب **الدفع** الشهري (الراتب)
- أشر إلى أي **تهديدات** أو **عنف** تم استخدامه ضدك

الاتجار بالبشر

الإتجار

نقل الأشخاص من دولة إلى أخرى بغرض الاستغلال في أراضي بلد الوصول

ضحية الاتجار: بعض المؤشرات

- يتعين عليك سداد سند **دَين** قبل مغادرة بلدك أو في طريقك إلى إيطاليا
- تتعرض أنت أو عائلتك **للتهديد** والضغط لسداد دَين السفر الخاص بكم
- أنت **ملزَم** بفعل ما يُطلب منك لسداد دَينك (العمل تحت الاستغلال, بيع المخدرات, بيع سلع مقلدة ، التسول...)
- يجعلونك تشعر **بالعزلة**
- **يتحكم** شخص أو أكثر فيك أو **يبتزونك** من خلال قضايا تتعلق بالوثائق (يطلبون منك الكثير من المال مقابل الاستضافة, الإقامة, العفو...)
- تكون **وثائقك** دائمًا في أيدي الأشخاص الآخرين الذين يقررون ما إذا كانوا سيعطونها لك ومتى
- هناك دائمًا **من يتحدث ويقرر نيابة عنك**
- عليك أن **تسلم** بعض أو كل أرباحك لشخص آخر

مكافحة الاتجار

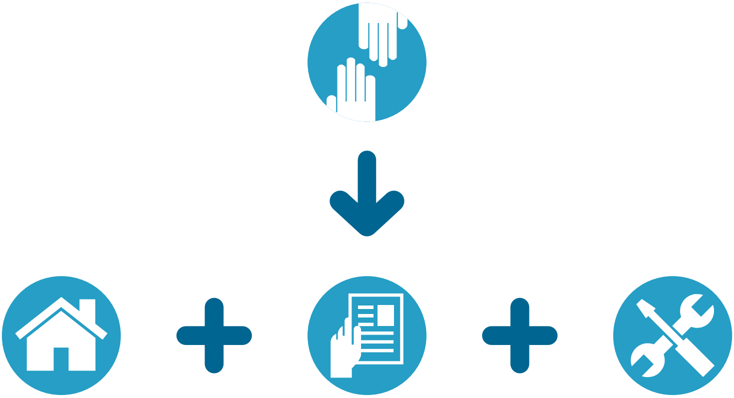
- إذا كنت تعرف شخصا ما أو إذا وجدت نفسك في هذه المؤشرات ضحية للاتجار و/أو الاستغلال, يمكنك الاتصال **بهيئة مكافحة الاتجار**
- يمكن لهيئة مكافحة الاتجار **مساعدة الأشخاص** المعرضين للخطر حاليا في إيطاليا بسبب المتاجرين بالبشر أو المستغلين

كيف يمكن أن تساعدك سلطة مكافحة الاتجار؟

يمكنك **الحصول على مساعدة** (هيكل محمي, تصريح إقامة وتعيين وظيفي) عن طريق الدخول في برنامج المساعدة الاجتماعية والاندماج

يمكنك الانضمام إلى البرنامج حتى بدون الإبلاغ إذا كنت تخشى القيام بذلك

HELP



رقم مجاني ضد الإتجار

إذا كنت تعرف شخصا ما أو وجدت نفسك في حالة استغلال في إيطاليا, فاتصل بهذا الرقم مجانا:

Numero Verde (Gratis)

800-290290

LOVIT 2.0

LODI VERSO
L'INTEGRAZIONE TERRITORIALE

Prefettura di Lodi
Ufficio territoriale del Governo

LULE
COOPERATIVA

FONDAZIONE SOMASCHI
LA PASSIONE DI ACCOGLIERE